

**GOBIERNO DEL ESTADO DE MÉXICO**

**SECRETARIA DE EDUCACIÓN, CULTURA Y BIENESTAR SOCIAL,  
SERVICIOS EDUCATIVOS INTEGRADOS AL ESTADO DE MÉXICO**

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL  
UNIDAD 151, SUBSEDE IXTLAHUACA  
PROPUESTA PEDAGÓGICA**

## **INTRODUCCIÓN DE LA LENGUA MAZAHUA**

**QUE PRESENTA:**

**PROFRA. VEDEL SEGUNDO FLORES  
PARA OBTENER EL TITULO DE  
LICENCIADA EN EDUCACIÓN PREESCOLAR**

**ASESOR  
MTRO. JAVIER ROLDAN PEDRAZA**

**IXTLAHUACA, MÉXICO; ABRIL DE 2002.**

# **INDICE**

## **CONTENIDO**

### **PRESENTACIÓN**

### **INTRODUCCION**

## **CAPITULO I**

### **EL PROBLEMA MOTIVO DE ESTUDIO**

#### **1. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA**

#### **2. JUSTIFICACION**

#### **3. OBJETIVOS**

3.1. Objetivo general

3.2. Objetivos particulares

3.3. Objetivos específicos

## **CAPITULO II**

### **LA CONTEXTUALIZACION DEL PROBLEMA**

#### **1. INTRODUCCION**

2. Antecedentes Históricos de la comunidad y escuela

2.1. La Comunidad

2.1.1. Escuela

2.1.2. Ubicación geográfica

2.1.3. Factores físicos de la comunidad

2.1.3.1 Relieve

2.1.3.2. Flora

2.1.3.3. Fauna

2.1.3.4. Hidrografia

- 2.1.3.5. Orografía
- 2.1.4. Población
  - 2.1.4.1. Número de habitantes
  - 2.1.4.2. Lengua
  - 2.1.4.3. Natalidad y mortalidad
  - 2.1.4.4. Migración
- 2.1.5. Actividades económicas, primarias y servicios existentes en la comunidad
  - 2.1.5.1. Primarias
  - 2.1.5.2. Servicios públicos existentes en la comunidad
- 2.1.6. Organización política
- 2.1.7. Organización sociocultural
  - 2.1.7.1. Costumbres
  - 2.1.7.2. Tradiciones
  - 2.1.7.3. Religión
  - 2.1.7.4. Fiestas
- 2.1.8. Nivel educativo
- 2.2. Estructura física
  - 2.2.1. Infraestructura
  - 2.2.2. Organización
  - 2.2.3. Grupo escolar

### **CAPITULO III**

#### **FUNDAMENTACION TEORICA**

##### **1. LENGUA**

- 1.1. Concepto
- 1.2. Tipos de lenguaje
- 1.3. Lengua y grupo mazahua
- 1.4. La pérdida de la lengua mazahua
- 1.5. La importancia de la lengua mazahua

## **2. NIVEL PREESCOLAR INDIGENA**

- 2.1. Fundamento legal
- 2.2. Concepto de educación
- 2.3. Educación preescolar
- 2.4. Características del niño en preescolar

## **3. SOCIALIZACION**

- 3.1. Concepto de socialización
- 3.2. Tipos de socialización
- 3.3. La importancia de la socialización
- 3.4. El alumno y su relación escolar

## **4. JUEGO**

- 4.1. El juego
- 4.2. Tipos de juegos
- 4.3. El juego como apoyo del proceso de socialización

## **5. TEORIAS**

- 5.1. Teorías del aprendizaje
- 5.2. Teorías de aprendizaje por descubrimiento
- 5.3. Teoría de enseñanza
- 5.4. El papel del docente dentro de la enseñanza
- 5.5. Roles desempeñados por el docente y educando

## **CAPITULO IV**

### **PROPUESTA PEDAGÓGICA**

#### **1. INTRODUCCION**

#### **2. PROPUESTA PEDAGOGICA**

#### **3. FRISO**

#### **4. PLAN GENERAL DEL PROYECTO-**

#### **5. PLAN DIARIO**

#### **6. EJEMPLO DE UN DIA DE CLASES DE MATEMATICAS**

#### **7. EVALUACIÓN**

7.1. Evaluación inicial

7.2. Auto evaluación grupal.

7.3. Evaluación general del proyecto

7.4. Evaluación final

#### **8. SUGERENCIAS PARA LOS DOCENTES EN LA PRÁCTICA EDUCATIVA**

#### **9. SUGERENCIA DE MATERIALES DIDÁCTICOS EN LA APLICACIÓN DE LOS CONTENIDOS ESCOLARES**

#### **10. CONCLUSIONES**

#### **BIBLIOGRAFIA**

## **PRESENTACIÓN**

**Estimada maestra:**

**Estimado maestro:**

La presente Propuesta Pedagógica, está destinada especialmente para maestros que atienden a niñas y niños indígenas de Educación Preescolar, quienes se encuentran con el mismo problema, teniendo como finalidad apoyar en el trabajo diario.

Las orientaciones y sugerencias que la presente expone, no pretende ofrecer todas las soluciones a los problemas que enfrentan en su trabajo, la intención es modesta, quiero compartir con ustedes algunas ideas para planear sus labores, plantear experiencias de aprendizaje significativo, evaluar y organizar su grupo.

Espero que las ideas aquí contenidas las pongan en práctica y que esto se genere, esperando que las adecuen, modifiquen, enriquezcan, lo analicen y les sean útiles en la tarea que día con día nos enfrentamos.

## INTRODUCCIÓN

Desde Sus inicios, la educación preescolar en nuestro país ha tenido como uno de sus principales objetivos; lograr el desarrollo armónico e integral del niño de esta edad sustentado en el artículo 3° Constitucional y la Ley General de Educación, estos dos marcos jurídicos encierran una complejidad extrema que representa un reto para cualquier educador. La Presente Propuesta Pedagógica aborda cuatro capítulos; el primer capítulo se plantea el problema motivo de estudio en el cual se habla acerca de cómo surge el problema y como se identificó dentro de las actividades escolares, además de la justificación de ésta el porque de la resolución del problema, exponiendo objetivos y de los logros que se desean alcanzar acerca del trabajo.

El segundo capítulo aborda la contextualización del problema exponiendo el lugar geográfico, y factores que influyen dentro del problema, con la finalidad de conocer su ubicación en donde se encuentra la problemática.

El tercer capítulo, desarrolla la fundamentación teórica en el cual me sustento para elaborar mi propuesta pedagógica.

El cuarto capítulo le corresponde la propuesta pedagógica donde expongo las posibles soluciones a la problemática expuesta, participando alumnos, docente y padres de familia, además se incluye una revisión bibliográfica amplia del tema. El alumno quiere aprender con todas las personas que lo rodean, brindémosle toda clase de oportunidades para jugar e intente realizar constantemente todo lo que es capaz de hacer, realizar sencillas preguntas, conversar frecuentemente y platicar sobre las cosas y hechos que le rodea para despertar su interés y establecer una relación afectiva a través del lenguaje.

El contenido del trabajo se refiere a experiencias obtenidas durante el desarrollo de la investigación, espero que las referencias teóricas como las consideraciones metodológicas que se exponen sean de interés y utilidad en beneficio de los niños en edad preescolar.

## **CAPITULO I**

### **EL PROBLEMA MOTIVO DE ESTUDIO**

#### **I. PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA.**

En los proyectos políticos se ha visto la necesidad y el interés por llevar a cabo una educación a los grupos étnicos reconocidos en nuestro país, que tiende a integrarlos a la movilidad social y político, a través de Educación Indígena, pilar fundamental, llevándolo al desarrollo que se pretende.

Teniendo como base el artículo 3° de la Constitución Política, en donde se expone “el derecho a la participación en la educación y al impartirse, tenderá a desarrollar armónicamente las facultades del ser humano, propone el desarrollo integral del niño, orientándose hacia el bien común”<sup>1</sup>

El artículo 4° del mismo documento hace mención del “reconocimiento a la diversidad cultural fomentando la educación, pero sobre todo la lengua, protegiéndola y promoviendo el desarrollo siendo la principal característica que poseen los pueblos étnicos, que protegerá y promoverá la organización y desarrollo de la familia”.<sup>2</sup>

Dentro de Educación Preescolar, como el primer nivel formal del Sistema Educativo Nacional se da el inicio escolar de una vida social inspirada en los valores, democracia, justicia e independencia y los cambios que se pretenden para una educación actualizada, ha de realizarse considerando estos valores.

Rescatar y fomentar los valores, de la igualdad, la justicia y no perder la Identidad Nacional favoreciendo el desarrollo físico, social, afectivo y de lenguaje que poseen de

---

<sup>1</sup>Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Artículo 3°. Pág. 11

<sup>2</sup>Op. Cit. Artículo 4°.

manera informal, transformándolos en formales a través de juegos significativos, proporcionando una educación integral, que tiende al desarrollo armónico de su personalidad y del ejercicio pleno de sus facultades y capacidades cognitivas.

Fomentar su autonomía personal como requisito indispensable, para que progresivamente se reconozca como miembro de un grupo cultural determinado e integrante de la sociedad nacional que pueda expresarse creativamente a través del juego, lengua mazahua, pensamiento y cuerpo, a fin de lograr aprendizajes y tengan su propia capacidad de reflexionar y criticar en relación a su entorno.

La Educación Bilingüe dentro de mi práctica educativa, realmente no se lleva a cabo en su totalidad debido a diferentes factores como son: la falta de preparación en el ámbito de la lengua étnica por lo que no domino la lengua al 100%, la falta de interés por parte del maestro y alumno que no han permitido trascender esta educación, influyendo considerablemente las culturas extranjeras a través de los medios masivos de comunicación.

Dentro de la comunidad donde llevo a cabo mi práctica docente la lengua que más predomina es el español, debido a que algunos padres de familia, jóvenes y niños ya no desean seguir comunicándose en la lengua mazahua, quienes lo siguen practicando son las personas de la tercera edad, la mayoría de los padres de familia, no desean que sus hijos aprendan la lengua por que son criticados de manera discriminada.

Debido a éstos y otros factores es por lo que no se han cumplido los propósitos que marca en el Programa de Educación Preescolar Bilingüe, iniciando por este primer nivel educativo, se pretende introducir la lengua mazahua e ir encauzando al alumno en estos procesos, para que posteriormente aprendan y valoren la lengua étnica de su comunidad, siendo de suma importancia poseer lo nuestro, lo propio y lo original, sin tener que avergonzarse de pertenecer aun grupo étnico.

De esta manera, es como se ha elegido titular el tema de la presente propuesta pedagógica como:

## “INTRODUCCION DE LA LENGUA MAZAHUA”

Siendo un punto importante donde se pretende introducir la lengua mazahua en los niños de 5 años, buscando estrategias adecuadas, además de la realización de su estudio, es donde el educando inicia su educación de forma escolarizada.

Los alumnos que atiendo son de cuatro a cinco años de edad, siendo un total de 20 alumnos, al inicio del ciclo escolar se inscribieron 24, que posteriormente fueron desertando, la comunidad es pequeña pero existen suficientes niños en edad preescolar, la escuela se llama “ALMA INFANTIL” y está ubicada en la comunidad de Ranchería la Virgen, Municipio de San Felipe del Progreso, Estado de México.

En el primer ciclo escolar dentro de mi práctica docente di a conocer las actividades a realizar, explique que la educación se impartiría a través de la lengua mazahua, como lo marca el programa educativo, se dio una amplia explicación, donde: los padres de familia apoyarían a los educandos a recibir esta educación, al escuchar esto, los padres de familia se opusieron y el Sr. Juan Cruz Espinoza contestó diciendo “si se imparten las clases en mazahua, nuestros hijos no tendrán futuro y cuando vayan a otras escuelas serán rechazados o minimizados, no queremos que ellos sean criticados como a nosotros por hablar la lengua mazahua”.<sup>3</sup> En el siguiente período escolar, se volvió a invitar a los padres de familia explicando la importancia de la lengua indígena, como segunda lengua para sus hijos y no perder esta característica de los grupos étnicos.

Al finalizar algunos padres de familia aceptaron esta educación, porque lo reflexionaron y se dieron cuenta que es la raíz que nos identifica como integrantes de un grupo étnico y es necesario seguir conservando esta lengua, así como las tradiciones del pueblo, después de haber escuchado estas ideas no fue aceptado por la mayoría de los padres de familia. Al paso del tiempo, se fue dando la deserción de alumnos debido a la ideología de los padres de familia, tomando la decisión de no seguir apoyando a sus hijos o

---

<sup>3</sup> C. Juan Cruz Espinoza. Originario de Ranchería la Virgen

enviarlos a otras escuelas (estatal), motivo por el cual la institución no cuenta con mayor porcentaje de alumnos.

En la actualidad, se está realizando lo posible por despertar en los alumnos y padres de familia el interés y la concientización por seguir conservando viva esta lengua, y lo más importante que los alumnos comprendan y practiquen pequeñas frases que les permita comunicarse con los ancianos que hablan la lengua étnica, los cuales constituyen alrededor de 30% del total de habitantes que lo practican y que puede seguir aumentando, el problema se determina: ¿Por qué los alumnos del preescolar no practican la lengua mazahua?

Considero que la lengua mazahua es la característica primordial de las comunidades y no privar a las nuevas generaciones en conocer, practicar y relacionarse a través de esta lengua.

## 2. JUSTIFICACION.

Actualmente dentro de la educación, específicamente en preescolar, el objetivo general es la formación integral del alumno en sus cuatro dimensiones que son: “afectiva, social, intelectual y física, permitiendo que el educando se relacione con las personas que le rodea, manifestando sentimientos, emociones y sensaciones, como parte de su proceso de socialización”<sup>4</sup> Como lo marca el programa de educación preescolar indígena.

Esta socialización permitirá a las nuevas generaciones ir adquiriendo la lengua mazahua, tradiciones, valores, costumbres de su familia y comunidad, adquiriendo autonomía, elija sus propias actividades, juegos, amigos y materiales.

A medida que el educando va conociendo, desarrollando sus capacidades, intereses, gustos, deseos, alegría, tristeza, miedos, fantasías, rechazos y necesidades que manifiesta en su relación con los demás, conformando de esta manera su propia identidad.

---

<sup>4</sup> Programa de Educación Preescolar para zonas Indígenas. SEP. Pág. 15

A través de la interacción que establece con los miembros de su familia y comunidad irá conociendo el mundo que le rodea, aprenderá a darle significado y sentido lo que vive dentro de su entorno natural y social.

El alumno de acuerdo a la convivencia que va adquiriendo tiende a imitarlo por medio del juego, sea agradable o desagradable, al convivir con las personas de su comunidad, va conociendo la lengua materna de los adultos, permitiendo imitarlo, modificarlo, creando y construyendo sus propias reglas de comunicación.

“La lengua étnica enriquece el aprendizaje que el educando va adquiriendo dentro del ámbito escolar, además de fomentar la importancia de la lengua mazahua”,<sup>5</sup> como se expone en el Programa de Educación Preescolar Indígena.

En especial lograr que los alumnos se interesen por expresar sus ideas, en su segunda lengua con pequeñas frases, cantos y juegos, siendo la característica esencial de los pueblos indígenas. Esto le permitirá al niño mejorar su vocabulario en el siguiente nivel educativo (escuela primaria), pueda desenvolverse con seguridad en su lengua mazahua, logrando intercambiar opiniones entre compañeros-maestro, con el propósito de ayudar en las tareas del docente al realizar sus actividades y los alumnos no les dificulte comprender debido que las escuelas primarias bilingües se sigue dando continuidad.

Esto dependerá si los padres de familia envían sus hijos a las instituciones bilingües, de no ser así, se irá perdiendo en su totalidad.

La resolución del problema propiciará en el alumno la convivencia y participación en las actividades productivas dentro de su familia y comunidad como: el cuidado de animales domésticos, ayudando las faenas de agricultura, comercialización, acarreo de agua y leña, recolección de hierbas o raíces, entre otras cosas, esto le permitirá adquirir un sentido de

---

<sup>5</sup> Ibidem Pág. 53

cooperación, responsabilidad a edad temprana y conocimiento del aprovechamiento de los recursos naturales de su entorno, además se relacionará con la lengua étnica.

Lo que se pretende es que el educando interprete palabras sueltas y pequeños cantos, cuentos, en lengua mazahua a través de la socialización entre iguales y adultos, además de juegos y puedan comprenderlos sin dificultad, dándole la importancia que posee.

En lo personal, me permitirá conocer estrategias y métodos para aplicarlos dentro de mi labor como docente, con la finalidad de obtener mejores resultados, acerca del problema, buscando soluciones adecuadas.

A través de las investigaciones, me ayudará a mejorar la calidad educativa, buscando las bases necesarias para justificar dichas soluciones del problema, que en lo posterior me servirá de conocimiento y apoyo para las próximas generaciones.

Con esta investigación no solo promoveré el uso de la lengua mazahua en los alumnos, sino como docente comprenderlo y comunicarme a través de ella, con los alumnos y la gente de la comunidad para mejorar las relaciones humanas, tomando en cuenta las variantes que posee la lengua étnica de la localidad, sobre todo respetándola.

A partir de la propuesta conoceré a fondo la importancia que se le debe dar y realizar conciencia para seguir aplicándola en las diferentes instituciones o comunidades donde se encuentren estos problemas.

Esto me permitirá conocer las variantes de la lengua materna de los habitantes donde laboro, en lo personal es importante porque aprenderé de ellos como ellos de mí, realizando intercambios de comunicación, posteriormente dialogar con los alumnos con palabras sueltas como: el saludo, despedida, nombres de frutas, entre otras palabras donde puedan crear y participar en las actividades que propicien su identificación al grupo social al que pertenece, contribuyan de forma consciente las costumbres y tradiciones de su comunidad, que adquieran conocimientos, hábitos, habilidades y actitudes, en su vida cotidiana, se

expresen en forma particular conociendo, actuando, resolviendo problemas como miembro de un grupo cultural y lingüísticamente determinado.

Lo ya mencionado, es realmente lo que pretendo con la propuesta pedagógica, tanto en los educandos como en la educadora y padres de familia, lograr que se valore la lengua mazahua, es lo que pretende Educación Indígena realizando una concientización de la problemática en general para lograr el objetivo de la propuesta, así como del programa de Educación preescolar

### **3. OBJETIVOS.**

#### **3.1. Objetivo general.**

Elaborar una propuesta pedagógica que responda a una alternativa de solución en la introducción de la enseñanza en la lengua oral mazahua.

#### **3.2. Objetivos particulares.**

3.2.1. Dar a conocer el entorno sociocultural, ubicación geográfica, expresión lingüística del niño, comprender la situación del problema motivo de estudio y su incidencia dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje.

3.2.2. Elaborar aportaciones teóricas y contextuales para fortalecer las observaciones e interpretaciones en la actuación del alumno frente al proceso de la enseñanza y el aprendizaje, al problema motivo de estudio.

#### **3.3. Objetivos específicos.**

3.3.1: Conocer el aspecto político, religioso y económico de la comunidad donde laboro. 3.3.2. Indagar los antecedentes históricos de la comunidad, la trascendencia y la descendencia de la lengua mazahua.

3.3.3. Identificar el tipo de bilingüismo que presenta el contexto educativo y social.

3.3.4. Estructurar adecuadamente el planteamiento del problema.

3.3.5. Ofrecer los elementos necesarios, como las dificultades para la educación bilingüe, antecedentes de los alumnos y maestro, entre otros, para ubicar el problema motivo de estudio.

3.3.6. Hacer referencias del contexto social y educativo donde actúa el niño con fundamentos teóricos.

3.3.7. Revisar teorías psicológicas y pedagógicas que sustenten el problema motivo de estudio.

3.3.8. Ser congruentes con los elementos que se aportan en la estrategia didáctica para su aplicación.

## **CAPITULO II**

### **LA CONTEXTUALIZACION DEL PROBLEMA**

#### **1. INTRODUCCION.**

La presente propuesta se realiza con la finalidad de dar solución al problema, motivo de estudio, por el cual es necesario conocer de dónde parte el problema, en qué lugar y nivel educativo; se hablará de los diferentes aspectos en el problema motivo de estudio, como son los siguientes aspectos: económico, social, político, educativo, religioso, entre otros.

#### **2. ANTECEDENTES HISTORICOS DE LA COMUNIDAD Y ESCUELA.**

##### **2.1. Comunidad.**

La comunidad donde laboro tiene, por nombre Ranchería la Virgen, de acuerdo a las investigaciones, se dio el nombre, debido a que varios años, se ha recibido una imagen de la Virgen María, realizando visitas de casa en casa, la imagen es traída por la gente de la comunidad de San Antonio Pueblo Nuevo, Municipio de San Felipe del Progreso. México,

es por ello que se le dio el nombre de Ranchería la Virgen. De acuerdo a los comentarios de los padres de familia se dice que ya tiene muchos años que existe la comunidad con este nombre, está dividida en Virgen Ejido, pero ésta se encuentra retirada, aproximadamente a 5 kilómetros de distancia entre la comunidad, debido a que las personas, eligieron algunas tierras de ese lugar, porque en aquella época se repartían, por esto la comunidad se divide en Ranchería la Virgen y Virgen Ejido, en la actualidad estas comunidades están totalmente divididas, ya que hace mucho tiempo que se rige por si mismo.

Esta población pertenece al grupo mazahua, ya que anteriormente se practicaba al 100% la lengua mazahua, hasta que se impartió en las instituciones educativas, en una educación a través de la lengua española y el mazahua se fue deteriorando debido a la marginación y críticas destructivas que recibió; que en la actualidad siguen sufriendo de la marginación del grupo étnico.

#### **2.1.1. Escuela.**

Hace 25 años Se buscó la manera de construir una institución de Educación Preescolar, el delegado convocó a una reunión a los padres de familia en general para tratar el asunto y poner en consenso para la donación del terreno. Posteriormente, se establece el centro educativo en 1977, a través del interés de los padres de familia, ubicándolo en un lugar céntrico para tener acceso a ella.

Con el apoyo del Programa de CAPFCE se logró construir tres aulas provisionales, siendo de láminas, a través del tiempo se fue modificando, hasta renovarlo de tabicones con techo de lámina, en la actualidad se cuenta con dos aulas definitivas, plaza cívica y bardeado. La superficie total del terreno es de 250 metros cuadrados.

### **2.1.2. Ubicación geográfica.**

La comunidad se le conoce como Ranchería la Virgen, Municipio de San Felipe del Progreso, Estado de México, para llegar a esta comunidad se puede partir del Municipio, pasando por la comunidad de Mayorazgo, La Ciénega, San Nicolás Guadalupe, y San Francisco Barrio, llegando al final a la comunidad ya mencionada, esta comunidad colinda con Tres Estrellas y San Miguel La Labor, rumbo a Santa Ana Nichi.

El transporte existente para estas comunidades son los camiones, por lo general son los únicos que se introducen en estas localidades, y algunos taxis que realizan viajes especiales, debido a que la carretera es de terracería y se encuentra en mal estado, por lo que los taxistas son pocos en transitarlos.

La comunidad se encuentra aproximadamente a 25 kilómetros del Municipio, anteriormente no se contaba con algún transporte y la gente tenía que caminar hasta la comunidad de la Ciénega o Ranchería la Soledad.

Los primeros maestros pasaron por estas situaciones, debido a que no existía transporte y porque la carretera se encontraba en pésima situación.

### **2.1.3. Factores físicos de la comunidad.**

#### **2.1.3.1. Relieve.**

La comunidad se encuentra entre lomas, no cuenta con cerro propio, ya que su ubicación es céntrica, rodeada por otras localidades; para poder realizar o preparar sus alimentos utilizan pasto, coshal seco o leña, al adquirir estos desperdicios de la naturaleza, tienen que pedir permiso a la persona indicada, quien cuida el cerro y así poder recopilarlo sin ningún problema.

Algunos padres de familia, prefieren comprar la leña a la persona que realiza este tipo de actividad como son los leñadores siendo de otras comunidades; otros no utilizan estos materiales de la naturaleza, ya que cuentan con gas doméstico para preparar sus alimentos.

Este factor repercute en las actividades escolares, porque no podemos recolectar diferentes plantas del monte y que los alumnos puedan conocerlos y diferenciarlos con la finalidad de obtener más conocimiento de la naturaleza.

### **2.1.3.2. Flora.**

La flora de esta localidad se encuentra muy escaso, las plantas que se pueden encontrar son: el alcatraz, elote, estas son las más populares de la región. Además, de ser tan escaso en cuestión de flora, se encuentra en la misma situación en cuanto a los árboles frutales, únicamente se pueden localizar los siguientes: el capulín, pera, durazno y chabacano, estos son los árboles que cuentan en algunos hogares.

Las personas de la tercera edad tratan de darle más cuidado a las plantas medicinales: el ejemplo, la altemiza, epazote y hierbabuena, por lo que utilizan para la curación de algunas enfermedades como es la tos, dolor de cabeza, dolores de estómago, por lo cual se les da más preferencia y cuidado a estas plantas.

Esta escasez en cuanto a la flora de la comunidad, se debe a que la gente de la comunidad no les da el interés y la importancia, debido a las versiones de las amas de casa es que no se cuenta con suficiente agua para darle el cuidado necesario y así lograr el crecimiento de éstas.

Esta falta de flora, evita que el alumno conozca los tipos de flora que pueden existir en su comunidad y aprovechar lo que la naturaleza puede ofrecer, también tener conocimiento acerca de las plantas medicinales y de su importancia de alguna enfermedad, siendo parte de su cultura étnica.

### **2.1.3.3. Fauna.**

La comunidad cuenta con pocos animales silvestres, entre los que se encuentran: conejos, víboras y ardillas, en cuanto a los animales domésticos, se encuentran borregos, pollos, guajolotes, becerros.

Existen otros animales que lo utilizan para sus trabajos, como es el cultivo de las tierras y el acarreo de agua que son los caballos y los asnos. En cada hogar cuenta por lo menos con un animal doméstico, ya sea asno o caballo, que son de mucha utilidad para sus necesidades, no pueden poseer más por que no tienen lugares donde pastarlos. En este apartado repercute en la tarea escolar con el educando debido que los padres de familia detienen a sus hijos en casa para que les ayuden a cuidar sus animales, esto trae consecuencias para el educando y educadora, porque no se pueden llevar a cabo las actividades programadas.

### **2.1.3.4. Hidrografía.**

Está localidad se caracteriza por un río, la gente lo ocupa para lavar sus prendas y bañarse. Se encuentra en el lado norte, el río es utilizado por las otras comunidades de esta región. En la época de verano, el río sube de nivel, por tal motivo dejan de darle utilidad y prefieren utilizar el agua de las lluvias, además la comunidad cuenta con un pozo de agua que lo utilizan únicamente para beber y preparar sus alimentos.

Ante lo expuesto la comunidad no cuenta con agua potable, por lo cual aprovechan el agua del río aun estando sucia. Esto trae como consecuencias, que los alumnos falten a la escuela por causa de las enfermedades que adquieren al darle utilidad al agua del río aun estando contaminada, la enfermedad común es la enfermedad de la piel.

#### **2.1.3.5. Orografía.**

El tipo de suelo es arcilloso y una parte del suelo es muy suelto, no es muy fértil debido a que las tierras son muy temporaleras, donde depende de la temporada de lluvias para obtener una cosecha más o menos favorable.

En tiempos de lluvia, el suelo es muy doloso por lo que repercute en la realización de actividades educativas donde también afecta la higiene de los alumnos en el aseo personal, provocando enfermedades, en esta época son pocos los alumnos que se hacen, y por falta de una buena alimentación, existen alumnos desnutridos con una capacidad minoritaria para lograr aprendizajes significativos.

#### **2.1.4. Población.**

En este aspecto se expone acerca de la cantidad de personas existentes y el tipo de lengua y étnica al que pertenece además de dar un panorama general de las actividades dedicadas en esta comunidad de Ranchería la Virgen.

##### **2.1.4.1. Número de habitantes.**

La cantidad de habitantes existentes en la región mazahua de esta localidad es de 402 mujeres y 381 hombres siendo un total de 783 habitantes. La comunidad no cuenta con más habitantes ya que algunas familias no desean vivir en este lugar, por la falta de agua potable principalmente. Esto provoca que la matrícula de alumnos en la institución sea escasa.

##### **2.1.4.2. Lengua.**

Esta etnia pertenece a la región mazahua, cuya lengua o idioma original era el mazahua ojñatijo, era la única que practicaban, y de esa manera, se comunicaban, pero en la actualidad esta lengua se está deteriorando, debido a la falta de práctica y utilidad, sobre todo la mayoría de la gente emplea la lengua española para lograr comunicarse dentro y

fuera de su entorno social y natural. La pérdida de la lengua mazahua, se ha dado por la influencia de otros factores como es la migración, que posteriormente se dará a conocer, además por las críticas destructivas a las personas que pertenecen a este grupo étnico, llegando incluso a servir de prototipo de la mujer mexicana, mejor conocidas como las “Marías” caracterizado y caricaturizado por una actriz mexicana.

Este es un factor por el cual las personas jóvenes ya no desean practicarlo ni conocerlo, ni mucho menos que sus hijos lo conozcan y lo practiquen.

#### **2.1.4.3. Natalidad y mortalidad.**

La natalidad crece ya que encontramos familias de alrededor de 6 a 8 hijos, esto se da sobre todo en los padres de familia cuya edad oscila entre los 35 a 48 años de edad y en cuanto a los padres jóvenes son de uno a tres hijos máximo.

La mortalidad se da por lo regular en las personas adultas, por causas de enfermedades o alcoholismo, también se da en ocasiones en los niños recién nacidos, la causa principal son las enfermedades respiratorias.

#### **2.1.4.4. Migración.**

En la población existe un 20% de familias que radican en lugares como Guadalajara o en la Ciudad de México, debido a la falta de satisfactores por lo que se van en busca de mejores trabajos para ofrecer a sus familiares una mejor situación de vida o por lo menos no tan precaria. Aproximadamente el 80% de jóvenes emigran a lugares como Querétaro, Aguascalientes o en otros lugares retirados, con la finalidad de sobresalir, esto se da debido a la falta de preparación, ya que sus padres no los apoyaron durante el período de su educación escolarizada, por la falta de recursos económicos.

Esta emigración trae como consecuencia la aculturación, ya que los jóvenes al relacionarse con otros habitantes de otros lugares, van conociendo un lenguaje diferente,

vestimenta, actitudes y hábitos, debido a la constante convivencia del entorno social que le rodea, que posteriormente se los transmiten a sus hermanos pequeños, ya que los niños son sabios en eso de la imitación.

### **2.1.5. Actividades económicas, primarias y servicios existentes en la comunidad.**

La cuestión económica no es muy crítica, debido a que la mayoría de la población cuenta con trabajo ya sea de comerciantes, pobreros, maestros, y otros más se dedican a la política, muy pocos son quienes se dedican a sus tierras. Las personas que salen a otros lugares en busca de trabajo es la gente adulta y jóvenes; los de la tercera edad son quienes se dedican a sus tierras y las señoras a la costura para obtener beneficios económicos.

#### **2.1.5.1. Primarias.**

El 80% de los habitantes de esta región siembran sus tierras, el trabajo no lo realizan directamente ellos, sino contratan peones para que se los trabajen, ya sea de la misma o de otras comunidades.

En la localidad se siembra maíz, frijol, avena, trigo y haba, pero el mayor porcentaje de la siembra es el maíz, siendo el producto más indispensable para las familias ya que, de éste elaboran las tortillas a mano siendo una necesidad primordial en las comunidades indígenas. El 20% de habitantes no realizan la siembra, ya que se dedican a la compra de maíz o tortillas en el Municipio.

Las mujeres adultas principalmente se dedican a la realización del bordado, tejiendo servilletas, capas, colchas, las colchas lo realizan a través de la lana llevando un bordado en las orillas, de igual manera en las enaguas siendo para ellos un atuendo atractivo y muy fosforescente. Estas artesanías lo realizan con la finalidad de obtener algunos beneficios económicos, además de que a las señoras les gustan estos bordados, el material se encuentra en vías de extinción debido a la falta de interés en seguir realizándolos y conservándolos.

El tipo de artesanía elaborado por algunas señoras, es de mucha importancia que los alumnos lo vayan conociendo y valorarlo, ya que forma parte de las características étnicas de su comunidad.

#### **2.1.5.2. Servicios públicos existentes en la comunidad.**

Entre los servicios públicos, se encuentra la energía eléctrica, se cuenta con un Centro de Salud el cual se está ampliando, porque se encuentra en un lugar céntrico de las comunidades, siendo una necesidad importante para la salud, se fundó aproximadamente hace 25 años, recibiendo mejor equipamiento, tratando de satisfacer las necesidades de las comunidades indígenas.

El Centro de Salud cuenta con cuatro personas una doctora, un auxiliar y dos enfermeras. También se cuenta con dos Centros Educativos, Educación Preescolar Indígena y Educación Primaria Estatal, en el Nivel de Educación Preescolar es unitario y cuenta con dos aulas definitivas. La Escuela Primaria cuenta con siete docentes, seis aulas y una dirección, la institución se encuentra en buenas condiciones, teniendo una población escolar de 150 alumnos de diferentes localidades. El medio de transporte como ya se mencionó son los camiones que llegan a la comunidad con un lapso de una hora de tiempo partiendo del Municipio, taxis que son muy pocos, quienes realizan algún viaje en especial, una cuota muy elevada debido a la ubicación y la carretera se encuentra en malas condiciones.

Este servicio es utilizado principalmente por la población de bajos recursos económicos, porque existen familias que económicamente les va bien, quienes ya poseen sus propios vehículos para transportarse.

Una gran cantidad de la población cuenta con televisores a color, video caseteras, radios, modulares y algunos cuentan con teléfonos particulares y/o públicos.

Estos factores implican que los educandos logren conocer lo que hay más allá de su comunidad, pero al mismo tiempo provocan se vaya olvidando de la importancia que tienen las culturas étnicas.

### **2.1.6. Organización política.**

Las autoridades municipales son los encargados de vigilar la conducta de los habitantes del poblado, así también solicitar al gobierno municipal o estatal según sea necesario el material para la construcción de aulas y mejoramiento en servicios públicos.

El Comité está constituido de la siguiente manera:

1°. Delegado Municipal: Fidel Segundo Cruz.

2° Delegado Municipal: Juan Cruz Cruz.

3er. Delegado Municipal: Jorge Espinoza Cruz.

Las autoridades Ejidales son los encargados de vigilar que se cumplan y no se violen las disposiciones ala Procuraduría Agraria, asimismo solucionar los conflictos menores que se suscitan en algún reparto de tierras. El Consejo de Vigilancia se encarga como su nombre lo indica, vigilar las asambleas realizadas por el delegado o de algún miembro de la comunidad, cuidando el orden con la finalidad de prevenir conflictos mayores.

En esta localidad existe un mayor porcentaje de personas quienes apoyan al Partido Revolucionario Institucional (PRI) y los demás al PRO, calificando al pueblo en constantes conflictos, debido a las diferentes ideologías impuesto por cada partido político.

La política conflictiva existente en esta comunidad repercute directamente en los alumnos, ellos observan los tipos de problemas que hay entre su familia con las de su compañero, provocando una mala convivencia entre los pequeños.

### **2.1.7. Organización sociocultural.**

#### **2.1.7.1. Costumbres.**

Son prácticas de hechos y acontecimientos que se realizan en forma individual o grupal, que implican manifestaciones materiales y espirituales de un grupo en su cotidianidad adquieren carácter de norma, ejemplo:

Día de muertos, la gente de la comunidad coloca sus ofrendas: veladoras, flores, pan, bebidas alcohólicas, mole, frutas, atole, café, vela, tamales, elotes e imágenes.

Visita de la imagen de la Virgen María: de casa en casa con la finalidad de bendecir los hogares de cada familia.

Estas comunidades o fiestas son de gran importancia para el aprendizaje del alumno, el educando conoce las costumbres de su pueblo aprende a valorarlo, para que en lo posterior lo lleve a cabo a través de rondas, cantos, cuentos y escenificaciones.

#### **2.1.7.2. Tradiciones.**

Las tradiciones son aquellas que se transmiten de generación en generación y en la actualidad se está devaluando, ya sea en su valor o importancia, modificándolo día tras día, por ejemplo: la vestimenta, donde todas las mujeres utilizaban las enaguas y en la actualidad son pocas quienes la utilizan, en la orilla lleva un bordado de diferentes colores, un saco para hacer el conjunto de la enagua, siendo estos de colores llamativos, demasiados collares, largas trenzas amarradas con cordones y listones de colores.

En la actualidad son pocas las personas que utilizan estos atuendos, ya que la mayoría de las mujeres utilizan pantalones, faldas, ombligueras, playeras y cabello corto.

En los hombres se ha diferenciado totalmente su vestimenta, los antepasados se vestían de pantalón y camisa de manta, con el cabello siempre corto cuidando su personalidad, ahora se visten de pantalón de mezclilla, cholos, playeras largas, camisas, cabello largo o corto ya sean adultos o jóvenes.

**Lengua;** anteriormente la población se comunicaba a través de la lengua mazahua, en la actualidad solamente conversan en lengua española, la lengua mazahua se ha ido perdiendo debido a la función de la Educación actual, que plantea el lograr una lengua nacional y por otro a las constantes emigraciones de la población joven.

**Valores**, en la actualidad se han perdido los valores como el saludo, el respeto a los ancianos y la solidaridad con nuestros semejantes.

Los aspectos mencionados provocan que el alumno no conozca sus tradiciones debido a la falta de práctica y utilidad, perdiendo los valores como el respeto hacia sus mayores, siendo un punto primordial que el alumno y todo ser humano debe de practicarlo.

### **2.1.7.3. Religión.**

En el aspecto religioso la comunidad práctica la católica, recibiendo cada año la imagen llamada María, quedándose en los hogares un día y una noche. La familia quien recibe la imagen prepara flores, velas, cohetes, atole y mole para ofrecer a las personas encargadas de impartir las oraciones ya los acompañantes.

La visita de la imagen es con la finalidad de bendecir el hogar como ya se ha hecho mención y puedan vivir armónicamente, durante el recorrido participan los padres de familia, jóvenes y niños apoyando con flores y velas. Se cuenta con una iglesia que en la actualidad no ha sido terminada su construcción.

Esto le permite al educando convivir con sus mayores e ir conociendo a la gente que forma parte de su comunidad.

### **2.1.7.4. Fiestas.**

La celebración que se realiza de la imagen, esta se lleva a cabo durante los meses de noviembre y diciembre, tiene un valor muy importante para la comunidad y para las familias. Al alumno le permite conocer los preparativos que se realizan para festejar a la imagen, lo cual le permite participar y sentirse parte de la celebración y en un futuro posterior será un integrante activo.

### **2.1.8. Nivel educativo.**

Existe una minoría de analfabetismo y un mayor porcentaje quienes saben leer y escribir, algunos culminaron su educación primaria, secundaria y otros la normal.

No se logró más avance en la preparación de éstas personas debido a la falta de economía y otros por la falta de intereses dedicándose al comercio o alguna otra actividad que le reditara un beneficio económico.

Quienes han logrado superarse son aquellos que cuentan con economía, que actualmente trabajan de maestros y otros se dedican a la política ocupando algún cargo público en la Presidencia Municipal (regidor, síndico o coordinadores de algún partido político). Los analfabetos son principalmente las personas mayores de edad porque anteriormente y de acuerdo a sus comentarios. “las escuelas se encontraban muy lejanas, las familias eran muy numerosas y por la falta de economía por el cual no han sobresalido dedicando únicamente a trabajar sus tierras para obtener ingresos”. El comentario lo realiza la señora Juana Cruz Mier.<sup>6</sup>

Esto provoca la falta de apoyo para sus hijos, que aún envían a la escuela, y los padres que saben leer y escribir quieren que sus hijos culminen el preescolar ya leyendo y escribiendo, esto es un problema, porque exigen demasiado a sus hijos, sin aportar el material necesario para realizar las actividades escolares.

### **2.2. Estructura física.**

El Centro Educativo cuenta con dos aulas realizadas con tabique y techo de lámina, patio cívico, monumento a la bandera, energía eléctrica, cerco perimetral, jardineras, letrinas y juegos infantiles; columpios, pasamanos, sube y baja.

---

<sup>6</sup> C. Juana Cruz Mire. Originaria de Renacería La Virgen.

De esta manera es como se encuentra estructurada la Institución educativa de Preescolar en la comunidad donde laboro, el espacio que cuenta la institución es muy pequeña, siendo de 250 m<sup>2</sup>, esto impide realizar las actividades programadas.

### **2.2.1. Infraestructura.**

La Institución cuenta con el siguiente material de bienes muebles, sillitas, mesitas, gabinetes, guarda material, retroproyector, tocadiscos, equipo de bandera, pizarrones, material didáctico, espejo, fichero, láminas, libros infantiles y el material de juegos educativos, programa y útiles escolares.

El material es utilizado durante las actividades con la finalidad de mejorar la calidad educativa, aún siendo insuficiente para lograr la totalidad del aprendizaje escolar.

### **2.2.2. Organización.**

La organización de las actividades se inicia antes del periodo de inscripciones, en donde nos reunimos los padres de familia y docente para acordar las actividades; la organización del aula, los apoyos materiales y sobre todo las actividades de promoción para las inscripciones. Desde los primeros días inducir a los niños a ir comprendiendo las reglas del uso del espacio, el tiempo y los materiales escolares, así como las formas de relación recíprocas entre alumno-alumno, alumno-maestro.

Después de algunos días se elige el comité de Asociación de Padres de Familia, ésta es responsable de garantizar la relación entre el Centro Educativo y la Comunidad en cuanto al cuidado del edificio y materiales escolares, la asistencia de los alumnos, las gestiones necesarias para favorecer las actividades del plantel y de colaborar en los actos socioculturales y cívico-social.

Posteriormente, se elige el Comité de Emergencia Escolar, encargada de mejorar los espacios escolares para prevenir accidentes.

### 2.2.3. Grupo escolar.

En el Centro Educativo de preescolar se cuenta con un personal, ejerciendo la dirección y al mismo tiempo como docente, existe un total de 20 alumnos provenientes de otras localidades siendo estos de diferentes edades como se muestra en el siguiente cuadro:

<b>EDAD</b>	<b>HOMBRES</b>	<b>MUJERES</b>	<b>TOTAL</b>
<b>4</b>	<b>6</b>	<b>1</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>13</b>
<b>TOTALES</b>	<b>12</b>	<b>8</b>	<b>20</b>

El capítulo ya expuesto fue necesario realizarlo, porque es importante conocer en dónde se encuentran ubicados los alumnos y el problema motivo de estudio, cuáles son los factores que impiden la resolución del problema, las causas y consecuencias que esto repercute en la formación del educando, como en los objetivos de Educación Preescolar Indígena. Investigar y conocer el contexto social del alumno, por qué se encuentra inmerso dentro de la sociedad, “ya que la sociedad ofrece un extenso campo de acciones que es posible que el alumno realice: juegos, construcciones, dibujos, actividades conceptuales que ponen en acción todas las potencialidades del niño y exigen su actividad real, global, sin interrupción, dando lugar a relaciones significativas ya intercambios variados y fecundados”.<sup>7</sup>

---

<sup>7</sup> J. Muntanola Thormberg, 1980. El ambiente contenido y método. El campo de lo Social y la Educación Indígena II. UPN. Pág. 61

## **CAPITULO III**

### **FUNDAMENTACION TEORICA**

#### **1. LENGUA.**

El contexto social se refiere a la transmisión, adquisición y ofrecimiento de la cultura al grupo al que pertenece, a través de las interrelaciones con los distintos integrantes del mismo, que permiten al individuo convertirse en un miembro activo de su grupo, por ello expongo las definición de lengua.

##### **1.1. Concepto.**

**Lengua:** “Para Whitney, asimila la lengua como una institución social en igualdad de condiciones a todas las demás es por azar o simples razones de modalidad por lo que nos servimos de aparato como instrumento de lengua”<sup>8</sup>

**Lengua:** “Modo de hablar de un pueblo o nación, idioma, conjunto de sonidos articulados y regidos por un cuerpo de normas gramaticales, que sirve para la comunicación humana netamente diferenciado de otros grupos lingüísticos, no pueden comprenderlo sin aprendizaje”<sup>9</sup>

**Lenguaje:** “Facultad del hombre por la cual puede comunicarse con sus semejantes a través de un sistema de signos bucales, las palabras, que pueden representarse mediante signos gráficos, la escritura.”<sup>10</sup>

---

<sup>8</sup> Sausure, Ferdinand. La lengua y su definición. Cultura y Educación. UPN. Pág. 93

<sup>9</sup> Enciclopedia Académica. Pág. 241

<sup>10</sup> Ibidem Pág. 421

## **1.2 Tipos de Lenguaje.**

El lenguaje es una manera de comunicación como se ha mencionado anteriormente, dándose de diferente manera dependiendo de la persona y lugar en que se encuentra a través de la lengua oral y escrita.

**Lenguaje oral.** La importancia de la expresión oral radica en satisfacer las necesidades de comunicación del alumno en su doble vertiente hablar-escuchar.<sup>11</sup>

**Lenguaje escrito.** La expresión escrita constituye uno de los aspectos esenciales del aprendizaje de la lengua, al estimular la inteligencia, educar los sentidos y enriquecer el vocabulario.<sup>12</sup>

## **1.3 Lengua y grupo mazahua.**

La lengua de la comunidad de Ranchería la Virgen pertenece a la región mazahua siendo una característica importante, teniendo como referencia sus sonidos, variantes, usos y actitudes de los hablantes.

No se debe perder de vista que toda lengua es dinámica, tiene variaciones, pero cuando se consensa y se adopta una escritura se busca un sistema común y accesible para las variaciones regionales.

Debido a la persistencia, extensión y reconocimiento del grupo mazahua del Estado de México se vio la necesidad de formular el alfabeto “jñatrjo”, para dar cierto orden al tener una base dialectal, respetando las diferentes variaciones de la lengua, al tener el alfabeto se reconoce como cualquier otra lengua, valorarla como el español, inglés, francés entre otras, tal alfabeto clasificó las grafías en vocales, orales, abiertas, nasales, glotales y consonantes, que al interactuar conforman la lengua mazahua.

---

<sup>11</sup> Programa de Estudios por asignatura. Primer grado de secundaria. Pág. 19

<sup>12</sup> Ibidem Pág. 21

Con base a lo anterior este documento es producto de las experiencias de varias instituciones oficiales cuya función es atender la población indígena del Estado de México, permitiendo llevar a la práctica para que los alumnos puedan reconocerse como miembros de un grupo étnico, así lo marca el programa de Educación Indígena Preescolar.

“La lengua permite al niño reconocerse como miembro de un grupo étnico y le sirve para comunicarse con los demás”.<sup>13</sup>

La adquisición de la lengua se da fundamentalmente por la capacidad de comunicación de la especie humana, partiendo en su núcleo familiar como primer contacto; al iniciar su educación escolarizada también trae consigo experiencias adquiridas dentro de la sociedad que posteriormente en esta Educación sus experiencias se van transformando en conocimiento individual como lo plantea Vigotsky: “El aprendizaje cultural del individuo se da a través de dos niveles a nivel social, posteriormente a nivel individual”.<sup>14</sup>

Al iniciar el alumno sus actividades dentro de una institución educativa trata de dar a conocer sus formas lingüísticas sociales, que fue retornando en el lenguaje del adulto tiene la necesidad de conocer otros tipos de lenguaje entre iguales, en su casa la relación que existe es simplemente de hermanos y adultos por el cual tienden a relacionarse, en la escuela se reservan aunque desean jugar con sus compañeros se quedan callados, cohibidos, por temor a interpretar su lenguaje de manera errónea y prefieren simplemente guardar su expresión.

#### **1.4. La pérdida de la lengua mazahua.**

La pérdida de esta cultura se ha venido dando ya hace muchos años atrás, a partir de una Educación Tradicional donde los maestros impartían una educación a través de su cultura (español), reiterando a los indígenas unos tontos que no tenían sabiduría, por ello necesitaban una educación.

---

<sup>13</sup> Programa de Educación preescolar. Op. Cit. Pág. 8

<sup>14</sup> Garton Alison y Pratt Chris, Interacción social y Desarrollo del Lenguaje. Estrategias para el desarrollo Pluricultural de la lengua Oral y escrita. I. UPN. Pág. 114

Comentan las personas maduras que antes, a los pequeños se les enseñaba como conducirse en la familia y en la comunidad, donde se encontraba un proceso de socialización ya la edad de cinco años ya practicaban la lengua mazahua, conocían muchas cosas en su idioma y no era verdad que permanecían ignorantes como afirmaban muchos maestros no indígenas.

A partir de esta educación tradicionalista se ha perdido los valores, la solidaridad y el respeto hacia las personas, así como lo menciona la lectura de Hernández Natalio. “La cultura occidental va enseñando poco a poco a perder el sentimiento de la solidaridad, el sentido de la colaboración y enseñan simplemente a comportarse como individuos”.<sup>15</sup>

Esta situación desafortunadamente se da, debido a que cuando el alumno ingresa a una Institución de Educación no indígena, se va perdiendo todo lo que ha aprendido con sus padres y de las escuelas indígenas, al relacionarse con otras personas de diferente cultura y procedencia. El fracaso de la Educación Bilingüe en las zonas étnicas del país está determinado por el uso exclusivo de la lengua española como el medio de instrucción, el maestro impone las reglas de comunicación ignorando el origen cultural de la comunidad, repercutiendo en el pensamiento y en la idiosincrasia en los alumnos, porque no se da lugar a la lengua propia de la comunidad corrompiendo el interés que se debiera tener por las raíces culturales, como lo menciona el Programa de Educación Indígena:

“La pérdida de la lengua se ha dado por el uso de una segunda lengua como medio de instrucción imponer a los alumnos de edad preescolar una lengua y cultura ajena equivale a romper violentamente el proceso de afirmación de su personalidad y a mutilar una parte sustancial de su potencia intelectual”,<sup>16</sup>

Lo que menciona en este apartado es verídico, muchas de las veces los maestros llegamos a impartir las labores cotidianas únicamente con el uso de la lengua mayoritaria castellano, así reconozco que el Programa de Educación Preescolar para Zonas Indígenas se

---

<sup>15</sup>Hernández Hernández Natalio, Hacia el reencuentro con nuestra educación india. Cultura y Educación. UPN, Pág. 15

<sup>16</sup> SEP. Programa de Educación para zonas indígenas. Op. Cit. Pág. 9

encuentra un poco desligado del contexto donde laboro, porque los alumnos al ingresar a la escuela la lengua con la que se comunican es el español siendo esta la primera lengua en conocerla y la que usan para comunicarse, pasando hacer el mazahua su segunda lengua.

Excepto algunas comunidades que aun cuentan con la lengua mazahua y se práctica al 100%, en aquellas instituciones se puede lograr alfabetizar a partir de la lengua étnica de la comunidad, por ejemplo la comunidad de Santiago Coachochitlán, Bombaró, Boshesda, ubicados en el Municipio de Temascalcingo; San Miguel la Labor, Aguazarca Nichi, ubicados en el Municipio de San Felipe del Progreso, del Municipio de Villa Victoria una de sus comunidades es el Quelite.

Impartir una Educación a través de la lengua étnica al 100% es imposible, porque los padres de familia se oponen a esta educación para sus hijos y sobre todo lo que ellos han vivido teniendo el principal medio de comunicación la lengua de su región y lo difícil que fue comprender y aprender el español.

### **1.5. La importancia de la lengua mazahua.**

La lengua mazahua se está perdiendo en su totalidad y la negación de ella, se pretende dar la importancia de ésta y que los padres de familia acepten y den oportunidad a sus hijos en conocer esta lengua con la finalidad de seguir conservándola, siendo una característica cultural de los grupos indígenas.

Es necesario que el alumno conozca la lengua mazahua con la ayuda de los padres de familia y del docente, los padres apoyen a sus hijos a través de relatos, anécdotas o leyendas importantes de su comunidad, para que se identifiquen con ellas partiendo de la lengua de sus padres o abuelos que practican el mazahua y el docente deberá darle seguimiento de lo que aprende en casa, iniciando con palabras sueltas, pequeñas frases, hasta lograr traducir algunos cantos o juegos pequeños en su lengua mazahua, como se sugiere en el desarrollo de la propuesta pedagógica, que pongo a consideración en este trabajo. A través de ella lograr que expresen el interés por conocer sus valores, costumbres

y puedan sentirse orgullosos de ello, así como se hace mención en el Programa de Preescolar Indígena: “Promover el uso de la lengua materna, motivándolo a la reflexión de que a través de ella se expresan valores, tradiciones y costumbres, que los niños puedan sentirse orgullosos y como parte de su identidad”.<sup>17</sup>

Es por ello, que no he dejado de insistir en la importancia que como docentes favorecer la expresión oral de los niños, haciendo uso de narraciones, diálogos, cantos, a través de una buena socialización tanto alumno-alumno como alumno-docente.

## **2. NIVEL PREESCOLAR INDIGENA.**

### **2.1. Fundamento legal.**

En Educación Preescolar, es un rubro en donde se enfatizan las normas de aprendizaje de los niños y la importancia de los elementos culturales y lingüísticos en sus procesos de aprendizaje y formación, así como lo menciona la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en uno de sus artículos:

“Art. 4°. La Nación mexicana tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas. La ley protegerá y promoverá el desarrollo de sus lenguas, culturas, usos, costumbres, recursos y formas específicas de organización social y garantizará a sus integrantes el efectivo acceso a la jurisdicción del Estado”.<sup>18</sup>

### **2.2. Concepto de educación.**

“La Educación se plantea como el camino idóneo para compensar las desigualdades que se presentan en la sociedad”.<sup>19</sup> Siendo la capacidad de cada uno lo que les permitirá un mayor nivel de logros educativos y con ello su ubicación, más o menos exitosa, dentro de la estructura social.

---

<sup>17</sup> Ibidem Pág. 59

<sup>18</sup> Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos. Op. Cit. Pág. 13

<sup>19</sup> Imperiale, Isabel , “Aportes a una nueva pedagogía”, Sociedad y Educación. UPN, Pág. 13

### **2.3. Educación preescolar.**

El programa de Educación Preescolar para zonas indígenas presenta una propuesta de trabajo flexible en donde el maestro bilingüe tiene un papel fundamental en la selección y organización de actividades partiendo de los intereses de los niños y el contexto en que se realiza el quehacer educativo.

A través de la cultura el pequeño aprende a conocer el mundo ya darle significado y sentido a todo lo que vive, por medio de un código particular que le permite entender el comportamiento de su grupo social como se plantea en el Programa de Educación Preescolar: “El aprendizaje se da progresivamente acorde con el programa del desarrollo afectivo, social, intelectual y físico del niño y en el papel fundamental del lenguaje y el juego dentro de su entorno social”.<sup>20</sup>

La lengua permite al niño reconocerse como miembro de un grupo y le sirve comunicarse con los demás y el contexto en que se encuentra inmerso. La lengua española o mazahua comienza por adquirirse en forma natural en el seno familiar, principalmente con la madre y en la comunidad, continuando en la escuela y su adquisición se va prolongando a lo largo de su vida.

### **2.4. Características del niño en preescolar.**

Con el propósito de conocer las aptitudes y actitudes del niño indígena en Educación Preescolar se plantean los siguientes:

- Se expresa a través de diversos lenguajes verbales y no verbales para satisfacer sus necesidades intelectuales físicas y de relación.
- Manifiesta un profundo interés y curiosidad por conocer, indagar y explorar tanto con su cuerpo como su lenguaje.

---

<sup>20</sup> Programa de Educación Preescolar para Zonas Indígenas. Op. Cit. Pág. 8

- Juega al aire libre, crece en estrecha comunicación con la naturaleza.
- Participa en actividades productivas, en el cuidado de animales domésticos, ayuda en las faenas de agricultura, en el acarreo de agua y leña.
- Convive y aprende en relación con otros niños, compite, mide su fuerza y realiza juegos donde pone en despliegue sus impulsos y afectos.
- Participa reuniones fiestas, tradiciones familiares y de la comunidad.
- Desde su nacimiento tiene impulsos sexuales y más tarde experimenta curiosidad por saber en relación a esto”.<sup>21</sup>

Las características ya mencionadas existen dentro del Programa de Preescolar, exponiéndolo como una generalidad lo que el alumno de preescolar debe caracterizarlo. En mi grupo escolar las características son similares a los del Programa, pero son limitados debido a varios factores, ejemplo, mala alimentación, no existe confianza entre docente-alumno y alumno-alumno, la relación de padres de familia e hijos es insuficiente, por el cual las características antes mencionadas no existe en su totalidad en los educandos, por falta de comunicación de adultos hacia los alumnos motivo por el cual los niños no se expresan dentro de su contexto social.

### **3. SOCIALIZACION.**

#### **3.1. Concepto de socialización.**

“Proceso por medio del cual el individuo aprende a sujetarse al grupo y adquiere las pautas de comportamiento que esta aprueba”.<sup>22</sup>

---

<sup>21</sup> Op. Cit. Pág. 12-13

<sup>22</sup> Leeb, Haro Luis. Relaciones Humanas. Pág. 30

“Las coacciones internas que hacen que los hombres obedezcan las reglas de la sociedad, son adquiridas de modo peculiar por cada individuo durante el proceso de socialización que transforma al niño en una persona capaz de participar en la vida social”<sup>23</sup>

La socialización es la manera de convivir con otras personas, además con ello se logra conocer otras ideas ayudándonos a conformar la nuestra. En mi grupo la socialización se lleva a cabo a través de juegos dinámicos, cantos, rondas, donde la mayoría expone sus ideas y participan.

### **3.2. Tipos de socialización.**

De acuerdo a las investigaciones realizadas, he encontrado cuatro formas básicas de agentes de socialización principalmente.

**3.2.1. La familia:** Siendo el medio principal donde el niño adquiere sus primeros años de formación.

**3.2.2. La escuela:** Contribuye en modo significativo en la preparación para la vida social del individuo.

**3.2.3. Los medios de comunicación de masas:** Contribuyen en la socialización del niño, pueden reforzar los esfuerzos de la familia y la escuela o bien debilitarlos ó diluirlos.

**3.2.4. Relación entre iguales:** A lo que es equivalente, la relación del alumno con sus compañeros, con sus iguales incide de forma decisiva sobre aspectos tales como el proceso de socialización en general, la adquisición de competencias y destrezas”.<sup>24</sup>

### **3.3. La importancia de la socialización.**

---

<sup>23</sup> Ely Chinoy, La sociedad. Una introducción a la Sociología. Pág. 350

<sup>24</sup> Ibidem Pág. 351

Es importante que el alumno se socialice en los diferentes aspectos citados a través de ello irá logrando una formación integral, inculcando una conciencia de la costumbre y la tradición como lo menciona Ely Chinoy:

“La satisfacción estimula una concepción de la costumbre y tradición, inspirando una conciencia autorreguladora que incorpora valores sociales y sensibilizando al individuo frente a los juicios y expectativas de los demás”.<sup>25</sup>

El alumno va adquiriendo las costumbres, tradiciones y valores, con el apoyo de los padres de familia y del docente, enriqueciéndolo través de la socialización entre iguales, además le permitirá conocer otras experiencias que posteriormente la ayudarán a fortalecerse como persona.

En mi grupo se dio a través de las participaciones de los padres de familia redactando leyendas, cuentos y mitos propios de la región, aunque la participación es mínima, pero estoy logrando que poco a poco participen y se involucren en las actividades escolares.

### **3.4. El alumno y su relación escolar.**

El niño preescolar es un ser de desarrollo que presenta características físicas, psicológicas y sociales propias, su personalidad se encuentra en proceso de construcción posee una historia individual, producto de las relaciones que establece con su familia y miembro de la comunidad en que vive, por lo que es un ser único, tiene formas propias de aprender y expresarse, piensa y siente de manera particular, gusta de conocer y descubrir el mundo que lo rodea.

Por lo que al ingresar a la escuela se debe favorecer la expresión de sus experiencias adquiridas dentro de su hogar, darle la oportunidad de participar así como lo menciona Juan Delval:

---

<sup>25</sup> Ibidem Pág. 356

“La escuela se va a caracterizar por que el maestro no puede limitarse ala utilización de formulas o recetas sino que tiene que ser un creador constante que está continuamente al desarrollo de sus alumnos y proporcionar oportunidades para que aprendan”.<sup>26</sup>

Es necesario partir de las experiencias previas del alumno para lograr los objetivos que se deseen alcanzar, la comunicación social es básica para obtener éxito de los aprendizajes como de las enseñanzas, tal es el caso del uso de la lengua, de metáforas asociadas con su vida cotidiana y de prácticas culturales de su comunidad, como lo indica Jean Piaget: “Las experiencias previas resultan relevantes en tanto todo aprendizaje se sostiene en estructuras cognoscitivas asimiladas que garantizan éxito e as nuevas adquisiciones.”<sup>27</sup> En el aula es importante partir a través de los conocimientos previos del alumno para transmitir aprendizajes significativos, dando oportunidad a que externen sus ideas, así participaran en las actividades escolares donde se van modificando y enriqueciendo como lo expone Eisemberg Beatriz: “Los conocimientos anteriores funcionan como marco asimilador a partir del cual se otorgan significados a los nuevos objetos de conocimiento, donde se irá modificando y enriqueciendo”,<sup>28</sup>

De aquí se deriva el sentido por el cual es necesario tener en cuenta los conocimientos previos en las actividades de enseñanza, estos constituyen el marco asimilador desde el cual los alumnos otorgan significados a los contenidos escolares, de ahí la importancia de los conocimientos previos y considerarlos desde las primeras relaciones, sin duda alguna trae mejores resultados.

La socialización entre iguales son beneficios puesto que se establecen entre sujetos que tienen aproximadamente las mismas capacidades y el mismo grado de competencia, pero también se complementa ésta socialización entre niños de distintos niveles porque los pequeños aprenden de los mayores más que de los adultos, como lo menciona Rubín en la obra de Juan Delval: “La socialización entre niños de distintos niveles de edad, pueden

---

<sup>26</sup> Delval, Juan. Crecer y pensar. El campo de lo social y le Educación Indígena II, UPN, Pág. 8

<sup>27</sup> Aisenberg, Beatriz y Silvia Alderoqui. Didáctica de las Ciencias Sociales. El campo de lo social y la Educación Indígena. UPN. Pág. 27

aprender una gran cantidad de habilidades de otros niños mayores”.<sup>29</sup> A través de la socialización entre niños pequeños y mayores, se va logrando una de las fuentes de aprendizaje más importantes en el niño.

Dentro de la Institución se encuentran estos casos donde los padres de familia no les dan la atención a sus hijos, ejemplo: apoyarlos en la tarea, convivir con ellos, jugar, dedicándose a otros quehacer y el hermano mayor es quien se encarga de ayudar al pequeño, quien acompaña al menor hasta la fecha preocupándose por él durante el receso escolar regresando a casa con él y apoyándolo en sus tareas, para el pequeño les son muy positivas estas socialización lo imita en todo y de aquella convivencia aprende mucho, pues las habilidades del mayor son más amplias, donde él tiende a dar atención y sobre todo una obediencia aceptada con gusto.

#### **4. JUEGO.**

##### **4.1. El juego.**

“Es un formato de comunicación e interacción donde el conocimiento se comparte y se reestructura, estos formatos (juegos) serán responsables en gran medida de la cantidad y diversidad de diálogos que ellos puedan crear”.<sup>30</sup>

“El juego es una forma de hacer para sentirse vivo”.<sup>31</sup>

En lo personal el juego es un medio de convivencia, a través de ella se exponen gustos y deseos de aprender, participando y externando dudas logrando conocimientos y además nos permite relacionarnos con las otras personas que nos rodea.

---

<sup>28</sup> Aisenberg, Beatriz y Silvia Alderoqui, didáctica de las Ciencias sociales, El campo de lo social y la Educación Indígena, UPN, Pág. 27

<sup>29</sup> Delval Juan, El mundo Social, El campo de lo social y la educación Indígena, UPN. Pág. 23

<sup>30</sup> Pilar Nicolau, Comunicación y Juego. Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y escrita II, UPN. Pág. 102

## **4.2. Tipos de juegos.**

### **4.2.1. Juego lúdico o simbólico.**

“Sirven para aprender los juegos sociales, se juega a la mamá, al médico, a la tienda, a través de la imitación, procurando una adaptación a ella, pues el niño ejercita los guiones rudimentarios de esas situaciones hasta dominarlos.

**4.2.2. Juego de reglas.** Se pretende situaciones sociales propias, creadas por los mismo protagonistas, en donde todos hacen una tarea surgiendo problemas, y hay que resolverlos buscando argumentos para convencer al otro”.<sup>32</sup>

Estos tipos de juegos realmente se llevan a cabo, pero en la edad preescolar la más utilizada es el juego lúdico, los niños siempre desean ser ganadores aunque el juego tenga reglas, no lo respeta, solo en caso de que el contrincante sea mayor que él.

Dentro de mi grupo el juego más empleado es el lúdico o espontáneo, mediante este juego el alumno expone sus vivencias y el gusto de jugar con lo que más le agrada, siendo individual o grupal según sus intereses.

Por lo general los alumnos de la comunidad donde laboro, los juegos lo realizan con sus compañeros ya conocidos, durante el recreo se dedican a emplear juegos que ya conocen o imitan el papel de los papás, médico, entre otros, permitiéndole adquirir los papeles sociales adaptándolos a ellos.

Lo ya citado por Juan Delval es verídico ya que mis alumnos tienden a realizar estos juegos en constante lejanía, sí se percatan que me encuentro cerca de ellos suspenden el juego y se dispersan aún después de invitarme a participar, se oponen a involucrarme dentro de sus actividades.

---

<sup>31</sup> De Cañeque, Hilda. Un jardín de infantes mejor. El campo de los social y la Educación Indígena II. UPN. Pág. 117.

<sup>32</sup> Delval, Juan, op, cit. Pág. 16-17

Este rechazo se da posiblemente porque durante los juegos realizados en conjunto, soy quien dirige y ellos deben seguir las indicaciones, eso les incomoda oponiéndose no desean que participe durante sus juegos, en ocasiones únicamente dirijo al grupo no me involucro directamente con ellos, yo educadora debo de enseñar lo que realmente se hacer e involucrarme con los educandos durante sus actividades lúdicas, siendo en el recreo donde se sienten libres de emplear sus actividades de juegos, sin ser dirigidos por un adulto, investigar para poder trabajar con los alumnos, conocer juegos dinámicos y así lograr una buena socialización entre alumno-docente y no caer en la versión de Bernard Shaw:

“Uno enseña lo que no hace, pretende hacer jugar sí ella no juega, hacer crear si ella no crea”.<sup>33</sup> Lo que menciona Bernard es muy cierto por que hay ocasiones en que las educadora simplemente dirigimos al grupo sin convivir y participar con ellos, posiblemente por el temor de perder el rol maestro-conductor, o por cierta inseguridad de establecer una relación simétrica con los niños en el sentido de iguales para jugar.

A todo esto es necesario como educadoras abandonemos esos temores e involucramos a jugar con la seguridad de que haciéndolo la maestra no se va a convertirse en una niña, sino en un adulto más adulto como lo menciona Schiller: “Solo juega el hombre cuando es hombre en todo el sentido de la palabra y es plenamente hombre solo cuando juega”.<sup>34</sup>

A través del juego, se induce a experiencias directas, juegos más dirigidos, juegos específicamente planeados para aprender, experiencias corporales, intelectuales y todo lo que hace en la vida escolar.

Mediante el juego se construye el modelo más acabado de la comunicación humana, además le permite a la persona se reencuentre con vivencias y posibilidades aparentemente perdidas, el juego se expresa en el mundo de lo insólito y en esa misma tónica establece reglas, son propias e imperativas en cada situación permitiendo al alumno y docente aprender-enseñar experiencias y aprendizajes más profundos y duraderos.

---

<sup>33</sup> Bernard Sham, el juego en el Jardín n de Infantes. El campo de los social y la Educación II, UPN. Pág. 127

<sup>34</sup> Schiller, Op. Cit. Pág. 127

Es necesario que el alumno de preescolar aprenda jugando, a través del juego le permitirá hacer, crear, comprometerse, aprender-enseñar, resolver, elaborar, representar y ensayar diferentes juegos.

### **4.3. El juego como apoyo del proceso de socialización.**

El niño se expresa dentro de su entorno a fin de dar a conocer su lenguaje que va adquiriendo en su hogar, su contexto social entero llevando consigo conocimientos previos, que a través de ellos se comunica para realizar sus necesidades y objetivos como: sentimiento, afecto, enfermedades que lo representan en llanto o sonrisa, según sea su estado de ánimo.

Posteriormente, se va relacionando con amigos y vecinos para realizar diferentes actividades, poniendo en práctica a través del juego lúdico, logrando con ello socializarse con la gente que lo rodea, esto le ayudara al niño asimilar la realidad, se clasifica en tres categorías como lo cita Piaget.<sup>35</sup>

**4.3.1. Juegos prácticos:** Son esencialmente ejercicios sensomotores (por ejemplo, construir, modelar, amasar, ensartado de cuentas).

**4.3.2. Juegos simbólicos:** Proviene de la representación que el niño pequeño hace de un acontecimiento diario normal.

**4.3.3. Juegos de normas:** Son juegos donde existe una secuencia u orden, (ganador y perdedor).

Estos juegos me apoyan para lograr aprendizajes en los alumnos, al imitar al personaje en cuanto a la vestimenta, lenguaje, actitudes, ellos desean conocer más a fondo acerca del personaje o lenguaje e ir propiciando y construyendo su propio aprendizaje,

---

<sup>35</sup> November Janet, Experiencias de juegos con preescolares. El campo de lo social y la Educación Indígena II. UPN, Pág. 15

asimilando la realidad de la manera como lo menciona Piaget: “La función del juego simbólico es ayudar al niño asimilar la realidad haciendo esto, el niño puede revivir experiencias placenteras”.<sup>36</sup>

Estos juegos apoyan para lograr aprendizajes en los alumnos ya que al imitar al personaje en cuanto a la vestimenta, lenguaje, actitudes, ellos desean conocer más a fondo acerca del personaje o lenguaje e ir propiciando y construyendo su propio aprendizaje, asimilando la realidad de la manera como lo menciona Piaget:

El juego es de gran importancia y apoyo para el desarrollo de la socialización y el logro de aprendizajes significativos, es el medio en el cual el niño se involucra y se interesa en las diversas actividades que se propongan.

Es necesario que maestro y alumnos busquen e inventen juegos en forma constante, con el fin de involucrarlos a una clara intención educativa; de esta forma se mantendrá el interés y la motivación entre educador y educando.

## **5. TEORIAS.**

### **5.1. Teorías del aprendizaje.**

Jean Piaget menciona que: “Los seres humanos son una especie de máquinas pasivas sobre las cuales actúa el ambiente”.<sup>37</sup>

“Para los teóricos cognoscitivos piensan que el hombre es racional, activo, alerta y competente, el hombre no se limita a recibir información sino que además lo procesa, toda persona es un pensador y creador de su realidad”.<sup>38</sup>

---

<sup>36</sup> Ibidem Pág. 15

<sup>37</sup> Piaget, Teoría de aprendizaje, Apuntes de UPN, SEP, Pág. 41

<sup>38</sup> Ibidem Pág. 42

Realmente el hombre tiende a ser racional y activo no se limita únicamente a recibir información, esto aparece en alumnos de preescolar lo que aprenden lo van empleando y modificando según la importancia que ellos le den.

El crecimiento mental se lleva a cabo a medida que los niños pasan de un estado donde lo mediato lo manifiesta, captan su atención a otro donde su mente puede trascender las apariencias en tres etapas como lo menciona Bruner.<sup>39</sup>

**5.1.1. La etapa en activa:** En el cual el lactante aprende por medio de la acción.

**5.1.2. Etapa icónica:** En los niños desarrollan y usan las imágenes.

**5.1.3. Etapa simbólica:** El niño emplea el lenguaje para relacionar lo real con lo abstracto.

Las dos etapas expuestas por Bruner, se da en las actitudes de los niños durante el inicio de su desarrollo, y la etapa simbólica aparece durante su Educación Preescolar el cual el alumno le permite relacionarse a través del medio que le rodea con su lenguaje oral siendo esta mazahua o español.

## **5.2. Teorías de aprendizaje por descubrimiento.**

“Bruner, se dirige principalmente a inducir la participación activa del aprendiz en el proceso del aprendizaje, especialmente en lo que concierne al aprendizaje por descubrimiento”.<sup>40</sup> Bruner coincide en muchas de las ideas de Piaget ya que indica que el conocimiento intelectual depende del dominio de ciertas técnicas por parte del individuo y no puede ser entendido sin hacer referencia al dominio de las mismas, destaca dos aspectos:

---

<sup>39</sup> Ibidem Pág. 42

<sup>40</sup> Jerone S. Bruner, Teorías del aprendizaje y la instrucción. Apuntes de UPN, SEP. Pág. 81

**5.2.1. La maduración:** “El desarrollo del organismo y de sus capacidades permite que el individuo represente el mundo de estímulos que le rodean en tres dimensiones progresivas, en diferentes etapas del crecimiento, la acción, la imagen y lenguaje simbólico.

**5.2.2. La adquisición de técnicas para el dominio de la naturaleza:** Integración o sea, la utilización de grandes unidades de información para resolver problemas”.<sup>41</sup> Es importante destacar las formas de competencia que deben darse para que haya desarrollo; la representación y la integración a medida que el niño se desarrolla, debe adquirir medios para representar lo que ocurre en su ambiente, pero también debe aprender lo momentáneo, de ahí la necesidad de propiciar en los alumnos un ambiente intelectualmente abierto que les permita descubrir y cultivar esos medios de representación de la experiencia., a través de su lenguaje partir para lograr la introducción de la lengua mazahua de su comunidad.

### **5.3. Teoría de enseñanza.**

No solo hay aprendizaje deseable, sino también una enseñanza, una voluntad explícita de influir sobre el aprendizaje en el cual no se debe prejuzgar lo que se aprende, como lo menciona César Coll.<sup>42</sup> “Enfatizar el proceso de enseñanza-aprendizaje con objeto de estudio del análisis psicopedagógico no juzgar en absoluto lo que se aprende ni mucho menos como se interviene”.

Lo que pretendo es aceptar esa concepción del análisis psicopedagógico para la consecución de un aprendizaje, y para conseguirlo se actúa en consecuencia, en ocasiones no se realiza en su momento, por el cual el alumno no logra comprender el contenido del programa o lo que se desea dar a Conocer, otra manera de ser activo, como lo menciona en la lectura de Cesar Coll; “El ser activo consiste en aceptar o encontrarse en el alumno y en organizar la actividad con el fin de alcanzarlos”.<sup>43</sup>

---

<sup>41</sup> Ibidem Pág. 82

<sup>42</sup> Coll, César. Actividad e Inter.-actividad en el proceso de enseñanza-aprendizaje. Criterios para proporcionar aprendizajes significativos. UPN. Pág. 15

<sup>43</sup> Ibidem Pág. 54

Es necesario considerar la actividad del alumno y la actividad del maestro como un todo íntimamente relacionado, pero también se le puede pedir al alumno que sea activo como se hace mención en la siguiente cita; “Se puede pedir al alumno, ser activo siguiendo cuidadosamente las instrucciones del educador, esto implica lo que tiene que hacer y sobre todo Como hacerlo”.<sup>44</sup>

#### **5.4. El papel del docente dentro de la enseñanza.**

La función general del docente es guiar, promover, orientar y coordinar todo el proceso educativo, ubicarse en el punto de vista de los alumnos, intentando comprender la lógica que expresan a través de los que dicen, dibujan y construyen, como lo establece el Programa de Educación Preescolar Indígena.

“Inducir a confrontar sus ideas en situaciones concretas que implique una cierta experimentación, hacerlos reflexionar sobre lo que dicen, hacen o proponen, propiciando nuevas actividades a través de distintos materiales para la construcción de conocimientos, a través de la lengua indígena”.<sup>45</sup>

Es necesario que como educadora valore lo que dicen los niños y no suponer en ofrecer soluciones y sino hacerlos reflexionar hasta encontrar la solución; utilizando material ya sea comprado o de reúso como revistas, periódicos, láminas, palitos, piedras, hojas naturales, pasto, entre otros. Partiendo con la introducción y surja el interés por aprender a través de la lengua étnica de su comunidad.

#### **5.5. Roles desempeñados por el docente y educando.**

El enseñante es mediador entre el mundo social actual en la etapa infantil, después en la etapa de la adolescencia tanto como el que hace acceder el joven a la herencia cultural de

---

<sup>44</sup> Ibidem Pág. 157

<sup>45</sup> Programa de Educación Preescolar para zonas indígenas, SEP. Pág. 28

nuestras civilizaciones, como se hace referencia: “El rol del enseñante es fundamental, porque los alumnos a menudo tienen la ilusión de saber y se quedan con imágenes yuxtapuestas de la realidad, el enseñante corresponde el cuidado de desmitificar las imágenes que con frecuencia se cree que constituye la realidad o la verdad”.<sup>46</sup>

El rol del educador es menos el de ser organizador y animador del aprendizaje de él depende que se logren los contenidos y objetivos planteados durante el proyecto ya elegido por los alumnos y ser el iniciador en comunicarnos en nuestra lengua étnica para lograr mejores resultados en la expresión oral mazahua en los educandos. El docente es quien asegura un camino guiando, pero también dejando pasar al alumno delante de él, exige además la disponibilidad de espíritu, una honestidad intelectual, un compromiso en su función, teniendo claro que la educación a impartir es bilingüe enriqueciendo nuestra cultura así como la valoración por las tradiciones, costumbres y lengua.

## **CAPITULO IV**

### **ESTRATEGIA DIDACTICA**

#### **1. INTRODUCCION.**

La presente estrategia didáctica tiene como finalidad resolver el problema que se encuentra dentro de mi grupo, que se ha venido presentando en los ciclos anteriores, durante estos períodos identifiqué el problema motivo de estudio: ¿Por qué los alumnos no desean practicar la lengua mazahua?

Al paso del tiempo investigué y llegué a la conclusión que los padres de familia no deseaban que sus hijos aprendieran la lengua mazahua, debido a la discriminación que ellos habían sufrido. Posteriormente, se convocó a una reunión con el propósito de dar a conocer los objetivos del Programa de Educación Preescolar Indígena, invitándolos a participar y apoyar a sus hijos en la introducción de la lengua mazahua y se sientan parte de

---

<sup>46</sup> Postic, Marcel, La relación educativa. El campo de lo social y la educación indígena II, UPN, Pág. 105

nuestra cultura que nos identifica como grupos étnicos. Después de haber invitado a los padres de familia fueron desertando los alumnos, transcurriendo dos ciclos escolares, que en la actualidad se sigue dando, de esa manera se toma como punto referencial para realizar la investigación, buscando la estrategia didáctica para la resolución del problema.

Por lo que rescato los planteamientos de Jean Piaget: “A través de la socialización y juegos lúdicos el alumno irá adquiriendo nuevos conocimientos significativos”.<sup>47</sup> Piaget menciona que la función del juego simbólico o lúdico ayuda a los niños asimilar la realidad en que viven, logrando revivir experiencias placenteras y significativas.

Lo expuesto lo he aplicado y logrado resultados favorables, por lo que sugiero emplearlas a través de la lengua oral mazahua por medio de la convivencia y juegos lúdicos en las actividades escolares.

En el transcurso del ciclo escolar los padres de familia continuaban oponiéndose a la educación bilingüe, se continuó invitando a participar y apoyar esta educación, ya que no se pretende emplear la lengua mazahua como primera lengua sino como segunda, brindar a los alumnos la oportunidad de conocerla y practicarla en pequeñas frases por ejemplo: el saludo, la despedida, nombres de plantas, animales domésticos, cosas y objetos que utilizan cotidianamente, entre otras, haciendo uso de juegos simbólicos interesantes para los alumnos. La invitación a los padres de familia es importante realizarla porque forman parte de la institución y punto de partida para el progreso de nuevos conocimientos en los alumnos, que ellos valoren la etnia a la que pertenecemos para su vitalidad se requiere del apoyo con sus hijos y la Institución educativa.

## **2. PROPUESTA PEDAGOGICA.**

Para lograr que mis alumnos practicasen la lengua mazahua fue complicado debido a la prohibición que se le tenía. Posteriormente inicié hablándola por ejemplo el saludo; kjimi-buenos días, les expliqué que para mí de esa manera les daba mi saludo, yo deseaba

---

<sup>47</sup> Novembres, Janet. Op. Cit. Pág. 16

que ellos me dijeran cómo se dice buenos días en la lengua de la comunidad, todos contestaron no sabemos, les pedí que al llegar a casa preguntaran, de esa manera empecé a comunicarme con ellos, al término de la clase se despiden diciendo hasta mañanas, otros adiós, les conteste diciendo maxa, Alejandro pregunto: ¿qué dijo maestra? , le contesté diciendo: yo así lo digo en mazahua, pero ustedes llegando a casita preguntan a sus papás o abuelos como se dice buenos días y hasta mañana en mazahua, mañana me lo dicen, contestan diciendo sí, vamos a preguntar a las mamás, pero ellas no quieren decirnos, contesta Jessica y se retiran.

Al día siguiente algunos llegan diciendo, maestra, ya se como se dice buenos días en mazahua, kjimi, y hasta mañana es maxkjoya, el primer paso se logró a través de la participación de los padres de familia quienes apoyaron a sus hijos contestando las preguntas. Durante una semana se realizó el diálogo del saludo y despedida, existieron algunos que se abstenían en practicarlo, la mayoría si lo realizaba por lo que a partir de aquello fui introduciendo la lengua mazahua.

Para esto fue necesario como docente Iniciar esta comunicación, con la finalidad de que mis alumnos se sintieran en confianza y dieran su punto de vista e investigaran, a partir de la investigación realizada con los alumnos me percaté que existían algunas palabras diferentes en pronunciación, por ejemplo: maxkjoya-maxa- despedida, por la variantes.

Fue necesario investigar algunas palabras en mazahua con las personas de la comunidad y dialogar con ellas, existió apatía por comunicarse en mazahua de igual manera inicié comunicándome en la lengua con la finalidad de no sentirse apenados.

Posteriormente se expresamos algunas palabras y comprendí que existían variaciones, por ejemplo: agua-ndeje y nrreje, la variación en rr y d, la mayoría de las palabras se pronuncian con rr. Para lograr que mis alumnos les interesaran hablar la lengua de su comunidad, tenía que aprender las variaciones y pronunciación de la misma lengua étnica de Ranchería la Virgen. Al llevar a cabo esta práctica no fue complicada, ya que los ciclos escolares anteriores habían escuchado y trataba de relacionarla con la lengua que conozco.

Sugiero para la introducción de la lengua mazahua con la española, se retornen las variantes de la comunidad para que el alumno le interese dialogarlo, pero antes como más importante es que nosotros como docentes lo practiquemos.

A través de las clases se fue conociendo otras palabras dependiendo del proyecto elegido, por ejemplo: si el proyecto se trata de conocer a los animales domésticos primero dialogo a través del español siendo ésta la lengua materna del niño, retornando las experiencias previas que trae consigo, esto garantizará el éxito de nuevas adquisiciones como lo menciona Jean Piaget, en las actividades realizadas en la institución, el alumno externa su punto de vista del tema., no lo ignora en su totalidad, en el transcurso del proyecto pregunto qué animales crían sus mamás en casa.

Ellos contestaron al mismo tiempo diciendo, pollos, conejos, caballos, vacas, marranos, guajolotes, entre otros, posteriormente reafirmó las ideas de los alumnos.

En el transcurso de los proyectos se va traduciendo la lengua española en mazahua, por ejemplo, pollo-ngoñi, conejo-kjua, caballo-pfadu, garo, mixi y de esa manera sucesivamente hasta lograr formar pequeñas frases. Ejemplo:

El gato juega, un mixi eñe

El conejo come, un kjua ñonu

Estas frases se han logrado a través de la participación de los padres de familia que no se oponen a la introducción de la lengua indígena en sus hijos.

A continuación expondré como surge el proyecto hasta lograr la elección de éste. Para elegir el proyecto motivo que se presenten lluvias de ideas con la participación de los alumnos:

- Conocer las vocales
- Las partes del cuerpo
- Los animales domésticos
- Los números
- Los animales que viven en el agua (acuáticos).

Después de esto, se dio una breve explicación de cada tema y sometiendo a votación para elegir un tema, en la elección un proyecto siempre existen diferentes intereses por parte de los alumnos, en ese momento comento que vamos a conocer todos los temas pero primero el que eligió la mayoría, animarlos a interesarse por el tema del tema del proyecto diciéndoles que a través de ella conoceremos otros cantos, saldremos al río a recolectar piedritas y llevaremos tacos, en sí motivarlos, después de animarlos ellos van comprendiendo las actividades para la realización del proyecto, propiciando a elaborar el friso

Plasmando las actividades a desarrollar durante el proyecto ya sea que los alumnos realicen dibujos o recortes para su elaboración. A partir de lo expuesto me permite realizar la planeación general donde plasmo las actividades que se llevarán a cabo durante el proceso del proyecto, este puede durar hasta dos semanas dependiendo del interés, motivación y creatividad del docente y alumno, a continuación expongo el esquema del plan general de la manera como lo realizo

#### 4. PLAN GENERAL DEL PROYECTO.

<p><b>NOMBRE DEL PROYECTO:</b> Conocer e identificar los números del 1 al 10, en español y mazahua.</p> <p><b>PROPÓSITO.</b> Que el alumno realice el conteo e identifique los números de 1 al 10 ordenadamente en español y mazahua.</p> <p><b>FECHA DE INICIO:</b> 15 al 20 de enero.</p>	
<b>PREVISION GENERAL DE JUEGOS Y ACTIVIDADES</b>	<b>PREVISION GENERAL DE RECURSOS DIDÁCTICOS</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Organicemos para ir al río.</li><li>• Pidamos permiso a nuestros papás e invitémoslos.</li><li>• Recolectar objetos de la naturaleza.</li><li>• Platiquemos sobre los números.</li><li>• Narremos algunos cuentos en mazahua con ayuda de padres de familia.</li><li>• Entonar cantos y juegos relacionados con el tema, en mazahua.</li><li>• Recortar e identificar la cantidad y número.</li><li>• Realizar ejercicios de maduración.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Piedritas, palitos</li><li>• Resistol, tijeras</li><li>• Libros, revistas</li><li>• Acuarelas, crayolas</li><li>• Hojas blancas, cartulina</li><li>• Papel china, crepe, lustre</li><li>• Alumnos, docente, padres de familia</li><li>• Ensamblés, maderas</li><li>• Boliches, libreta</li></ul>

Posteriormente elaboro el plan diario donde se estructura de manera ordenada y sistemática las actividades a realizar con la finalidad de lograr el objetivo principal del proyecto, si no se elabora el plan diario y todo queda improvisado no se logra el objetivo, debido a que no se lleva el orden adecuado de las actividades, para la planeación es necesario que se analicen con los alumnos antes de realizarlo, no olvidamos de los intereses de los alumnos y lo represento de la siguiente manera:

## 5. PLAN DIARIO.

NOMBRE DEL PROYECTO:				
LUNES	MARTES	MIERCOLES	JUEVES	VIERNES
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Actividades de rutina (canto de entrada, pase de lista, aseo)</li> <li>• Repaso de los números ya conocidos en español y mazahua</li> <li>• Canto de las horas.</li> <li>• Recolectar piedritas y palitos</li> <li>• Realizar un trabajo utilizando las piedritas (5)</li> <li>• Juego de los conejitos</li> <li>• <b>RECESO</b></li> <li>• Realizar un trabajo utilizando los palitos.</li> <li>• Presentación Sra. Juana</li> </ul> <p><b>Los bloques empleados son. matemáticas, lenguaje, naturaleza</b></p>		
<p><b>OBSERVACIONES:</b> El grupo participó en todas las actividades que se planearon, mostraron interés, especialmente en las actividades vivenciales, así también el apoyo recibido por los padres de familia, permitió que se dieran aprendizajes significativos.</p>				

## 6. EJEMPLO DE UN DIA DE CLASES DE MATEMÁTICAS

Para continuar daré un ejemplo de cómo he involucrado la lengua mazahua en las actividades del proyecto elegido, y de los avances positivos logrados durante una clase de matemáticas. Al continuar la clase del día miércoles inicié saludando en mazahua, los alumnos contestan de igual manera, kjimi, pase lista, a continuación pregunté si deseaban entonar el canto de las, “horas”, Olivia contesta negativamente, diciendo, queremos pasar al pizarrón a cantar los números!, pregunte si todos opinaban lo mismo, contestaron en coro su, pasan al frente ordenadamente a realizar el conteo de manera oral, en español y mazahua, del 1 al 4 diciendo: uno- naja, dos-yeje, tres-jñii, cuatro-nziyo, los alumnos no se les dificultó, porque se encuentran familiarizados con el conteo: al contar sus borregos o pollos de igual manera hablamos en mazahua.

Lo que pretendo es que los alumnos practiquen el conteo en forma ordenada e identifiquen el número que representa cierta cantidad en español y mazahua.

Con esto se dio el repaso de los números ya conocidos, Antonio comenta, ¡vamos a cantar el de las horas! Usted nos dijo ayer que íbamos a cantarla, los demás opinan lo mismo y se entona el canto:

- Las horas                      yo zinu
- A la una como tuna       ra zinu naja ziji kiñi
- A las dos me da la tos   ra zinu yeje dyak'jo te eje
- A las tres soy Andrés   ra zirm jñii ngego Andrés
- A las cuatro voy al teatro ra zinu nziyo ra na teatro

El canto puede continuar sucesivamente dependiendo del número que se dé a conocer, en mi caso aplico diferentes cantos y juegos para que los alumnos se interesen en el tema del proyecto logrando aprendizajes.

Posteriormente pregunte qué número continua después del 4, varios dan la respuesta correcta, diciendo 5 y otros, 11, 15, 8, 20, una infinidad de números, reafirmé que efectivamente el número que continua es el 5.

Enseguida salimos hacia el río a recolectar piedritas y palitos como ya se había planeado en el día anterior, regresamos y contamos la cantidad de 5, ellos lo realizaron sin dificultad, les repartí a cada quien una hoja blanca y resistol para que pegaran las piedritas en la hoja como ellos desearan.

Al término de la actividad, presente sobre el pizarrón el número de la cantidad de las piedritas, pidiéndoles que lo escribieran en su trabajo realizado, después de esta actividad salimos al patio a realizar un juego.

Los conejitos:	yo tsi'kjua
Cinco conejitos	ts'icha tsi'kjua
Saltan de contentos	rranzu maja
Uno sale a fuera y	naja pedye a tr'ii
Cuatro quedan adentro	nziyo ngemeji ambo'o

Se repite de mayor a menor (5, 4, 3, 2, 1) uno sale a fuera y ya no queda nada.

En este juego el alumno Edgar, dice otra vez, pero hay que decir el número 6!, pregunté si estaban de acuerdo con la idea de su compañero y lo aceptaron, volviendo a jugar el mismo juego pero con el aumentativo de otro número y alumno.

Observe que les agradó el juego, pregunte si les gustaría conocer y escribir el número 6, contestaron que sí, les dije que hicieran una casita con los palitos que habíamos recolectado pero después del recreo, se dispusieron salir a receso.

Al regresar, repartí cartulina y resistol, ellos realizaron el conteo con sus palitos ocuparon únicamente 6 palitos, después escribieron el número en su trabajo, que había anotado con anterioridad en el pizarrón.

Enseguida presenté dos láminas de los números ya expuestos con sus dibujos, colocándolos en la pared para que los identificaran y reforzar el conocimiento.

Anteriormente habíamos invitado a la Sra. Juana Cruz Cruz a participar con las actividades escolares en mazahua (traducción), por lo cual la estábamos esperando.

Durante el tiempo de espera, pregunté a los alumnos si sabían como se menciona en mazahua el número 5 y 6, únicamente me contesto Florentino diciendo 5-tsi'cha, 6-ñanto. Oscar me pregunta: a ver como se dice gato en mazahua, contestando inmediatamente, mixi, lo reafirme, empezaron las preguntas en mazahua de diferentes palabras:

Flor	nrrajna	capulín	nrrense
Agua	nrraje	durazno	nrrora
Plato	mojmu		

En ese instante llegó la Sra. Juana, abuelita de Adriana, saludó en mazahua y todos contestamos de igual manera, dialogamos, pequeñas frases en mazahua, a los alumnos ya les había explicado acerca de la visita de la señora, y de las preguntas que quisieran exponer, ella nos apoyaría en conocer otras palabras en mazahua.

Adriana le pregunta a su abuela, ¡verdad que sabes como se dice 5 y 6 en mazahua!, la señora contesta de igual manera que Florentino, los alumnos y yo lo repetimos, la señora contó los números del 1 al 10 en mazahua, naja, yeje, jñii, nziyo, ts'icha, ñanto, yencho, jñincho, nzincho, dyecha, los alumnos pusieron atención y curiosos por conocer; existieron algunos que no ponían atención, pero sus propios compañeros los indujeron a practicar, además de los números ensayamos pequeñas frases:

- Nu kjabe, k'ja, ts'icha mixi                      Aquí hay 5 gatos
- Nu kjabe, k'ja, ñanto nsu'u                      Aquí hay 6 pájaros

Observé que los educandos les agradó, les pedí que siguieran conversando e investigando en casa, agradecimos a la señora por su participación y apoyo, los alumnos se despidieron, hasta mañana-makj'odya y gracias señora –pokju male. La señora se despide de igual forma y dispuesta a seguir apoyándonos, de esta manera es como llevó acabo las clases, ya sea de matemática o de cualquier otro bloque, ejemplificando únicamente un día de clase, obteniendo resultados benéficos y conocimientos provechosos con mis alumnos.

## 7. EVALUACION.

Es la etapa donde se analiza los logros adquiridos ya sea de manera personal o profesional, hasta donde se alcanzó los objetivos planteados, conocer y valorar lo que se ha realizado, esto permitirá que dentro de las acciones se re alimente las actividades realizadas

e ir modificando, mejorando y construyendo nuevas ideas para lograr nuestras metas o lo que se desea ser alcanzado, siendo esto satisfactorio.

En Educación Preescolar Indígena, la evaluación es considerada como “un proceso permanente y continuo que esta presente durante el desarrollo de la acción educativa”,<sup>48</sup> y se realiza por medio de la observación que contempla los siguientes momentos: evaluación inicial, auto evaluación grupal, evaluación general del proyecto y evaluación final.

### **7.1. Evaluación inicial.**

Esta evaluación se da al inicio del ciclo escolar, logrando conocer el contexto natural, social y geográfico donde se encuentran los alumnos, sus tradiciones, costumbres, lengua y valores como se realizó en el capítulo 11 logrando conocer el problema primordial de mi grupo, el porqué los alumnos de Educación Preescolar no practican la lengua mazahua.

### **7.2. Auto evaluación grupal.**

La auto evaluación se realiza al término de cada proyecto, el maestro fungirá como coordinador del grupo facilitando el diálogo a través de la invitación y motivación hacia los alumnos, a participar y dar su punto de vista acerca del proyecto ya visto, a través de una asamblea de igual forma que cuando se elige el proyecto, por ejemplo: si los materiales utilizados fueron suficientes, qué les agradó y no les agradó del proyecto, que problemas tuvieron, que más les hubiese gustado realizar, entre otros. Todas las preguntas y respuestas ira surgiendo dentro de la participación de todos los alumnos, aplicarlo de manera natural que ellos no se sientan evaluados al aportar sus ideas. En el Proyecto ejemplificado en la propuesta pedagógica observé y logre en los alumnos lo siguiente:

- Los alumnos aprendieron a realizar el conteo oral en mazahua en forma ordenada.
- Identificaron los números.

---

<sup>48</sup> Programa de Educación Preescolar. Op. Cit. Pág. 69

- Se logró que los alumnos convivieran con sus compañeros a través de juegos y cantos.
- A través de la convivencia alumno-maestro nos relacionamos armónicamente exponiendo las dudas o problemáticas.
- Además se logró la participación de algunas madres de familia en las actividades escolares.

### **7.3. Evaluación general del proyecto.**

Esta evaluación únicamente lo realiza el maestro donde irá registrando lo mas importante acerca de las observaciones que se realizaron durante las actividades educativas del proyecto, por ejemplo: cuales fueron los materiales utilizados por los alumnos de mayor riqueza y disfrute en la realización de los juegos y actividades, las principales conclusiones de los alumnos al evaluar el proyecto, los juegos y actividades con resultados satisfactorios, analizar la producción de trabajos realizados por los alumnos, dibujos, pinturas, trabajos manuales, de modelado, entre otros, esto me permitirá retomar para los futuros proyectos.

### **7.4. Evaluación final.**

Como último se realizó la evaluación final donde se pretende recabar las auto evaluaciones de los proyectos positivos y negativos, se evalúa todo lo aprendido durante el ciclo escolar.

## **8. SUGERENCIAS PARA LOS DOCENTES EN LA PRÁCTICA EDUCATIVA.**

Dentro de las actividades escolares del maestro influyen diferentes factores y personajes para que se logren los objetivos planteados por el educador hacia sus educandos, por lo que considero que es necesario retomar las siguientes sugerencias:

- Que el docente sea flexible en la práctica, adecuarlas a las características y necesidades de las niñas y niños que se encuentran a su cargo
- Considerar los intereses así como los conocimientos previos de los alumnos.
- Asumir como planificador y orientador los encuentros entre alumnos y contenidos de aprendizaje.
- Convertirse en un mediador que determine con sus intervenciones las experiencias escolares que ofrezcan un mayor margen de aprendizaje en educación preescolar.
- Respetar la personalidad infantil para propiciar mejores aprendizajes, tomando en consideración las características de su desarrollo e interés.
- Permitir que los alumnos estén en contacto permanente con objetos, personas y situaciones, para que el alumno pueda crear su identidad y vaya construyendo su propio conocimiento.
- Es necesario conocer a los alumnos a través de evaluaciones periódicas para analizar los avances de su aprendizaje si se ha logrado o no, cuáles son los factores que influyen dentro del aprendizaje.
- Debemos promover ambientes adecuados en el grupo, esto favorecerá la adaptación de los alumnos en el Centro Escolar.
- Promover la participación de los padres de familia dentro y fuera del ámbito escolar:

\* Apoyar a sus hijos en la tarea.

\* Dar atención a sus hijos.

\* Conversar con ellos acerca de la lengua mazahua.

- \* Brindar tiempo suficiente para sus hijos.
- \* Jugar con ellos para que exista más confianza con sus hijos.
- \* Dentro del hogar exista un ambiente armónico.

Los puntos mencionados traen como consecuencia:

- Alumnos: Creativos, curiosos, investigador, activos, sociables, permitiéndole adquirir conocimientos significativos e ir creando más conocimientos.
- Invitar a los padres de familia a que participen en las actividades escolares por ejemplo: narrar cuentos, leyendas, mitos, o algunas otras actividades en mazahua, siendo agente principal para el aprendizaje de los alumnos.
- Además invitarlos a que continúen apoyando en casa a sus hijos en la adquisición de la lengua mazahua.

## **9. SUGERENCIA DE MATERIALES DIDÁCTICOS EN LA APLICACION DE LOS CONTENIDOS ESCOLARES.**

En los contenidos escolares están inmersos los bloques de juegos y actividades que son de sensibilidad y expresión artística, psicomotricidad, de relación con la naturaleza, matemáticas, lenguaje, valores, tradiciones y costumbres del grupo étnico, a través de esto se logran los conocimientos, hábitos, habilidades y destrezas que la escuela selecciona de la cultura para que los alumnos lo adquieran, construyan y apliquen, siendo un proceso de enseñanza aprendizaje es el eje de la relación entre maestro y alumno.

Para esto es necesario que dentro del contenido escolar empleemos diferentes técnicas o métodos de aprendizaje, para que el alumno no logre captar el contenido, además emplear diferentes materiales didácticos como son de reúso, de la naturaleza realizados por el docente. Material de reúso: latas, cartón, cajas, corcholatas, botellas desechables, fichas, lazo, pedazos de tela, cono de huevo, tubos de papel higiénico, bolsas de hule, entre otras.

- Material de la naturaleza; hojas secas o verdes, palos, pasto, barro, agua, semillas (maíz, ciruelas, capulín, duraznos, chabacano, avena, trigo), flores, zacatón, piñitas, hojas de maíz, zacate, entre otros.
- Material elaborado por el maestro: láminas, trabajos manuales (títeres, maqueta), en el material del maestro debe ser entendible y fácil de comprensión para los alumnos, elaborados a través de dibujos iluminados con colores llamativos para que el alumno le llame la atención siendo estos reales y conocidos por los alumnos, con los que ya conocen para continuar con otros que desconocen, de lo simple a lo complejo.

En educación preescolar el juego es importante debido que a partir de ellos alumnos del preescolar van adquiriendo aprendizajes significativos y duraderos, siempre y cuando el juego se realice con fines y propósitos referente al proyecto, ya sean cantos o rondas, pero que estén enfocados a un aprendizaje.

El juego es el mediador para propiciar la socialización entre alumnos y docente, obteniendo nuevos conocimientos, ejemplo de algunos cantos y rondas que traen logros de aprendizaje.

## CANTOS

### **Ola**

- Con una palita
- me puse a jugar
- vino dos olas
- me quiso mojar

### **nrreje**

kja na tsi'osu  
ra leja ro eñe  
enje yeje nrreje  
ne ra moju

### **Las manitas**

- Tengo 5 deditos en esta manita
- Tengo 5 deditos en esta también
- uno, dos, tres, cuatro, cinco.

### **yo ts'ich'idye**

ri p'esi ts'ich'a ts'idye kja un ts'idye  
ri p'esi ts'ich'a ts'idye un kjabe  
naja, yege, jñii, zniyo, ts'ich'a

### **Qué tengo**

- Dos ojitos que saben mirar
- dos orejitas que saben oír
- dos manitas que saben aplaudir
- y dos piecitos que saben brincar

### **pfe ri pesi**

yege ts'icho'o kj'o ri jende  
yege ts' iago k.i ' o pechi ere  
yege ts'idye kj'o mbara plaudir  
ne yege ts'ikua kj'o ra d'asu

### **Las estrellitas**

Las estrellitas que están en el cielo brillan 5 veces

Los pececitos que están en el agua nadan 5 veces

Los conejitos que están en el campo saltan 5 veces

### **Yo ts'iñante**

Yo ts'ifiante k'o l oblk'ajense sibi (rep.5)

Yo ts'ijmoo k'o b;k'a ndeje shaiu (rep.5)

Yo ts'ikjua k'o bJbik'a yare d'asu (rep.5)

### **RONDAS**

#### **A pares y nones y nones**

A pares y nones  
vamos a jugar  
el que se queda solo  
ese perderá.

#### **yeje ñe ts'ich'a**

yeje ñe ts'ich'a  
mojo ra eñeji  
ngeje k' o ra ngeme  
rapeshi

Se menciona el número para formarlos en equipo (2,5)

## Cinco ratoncitos

## ts'ich'a ngo

Cinco ratoncitos  
de colita gris  
mueven las orejas  
mueve la nariz,  
1, 2,3,4, 5, salen  
del rincón porque,  
viene el gato a  
comer ratón.

ts'ich'a ts'ingo  
ts'icola pox/u  
fuenrre yo ngoo  
fuenrre nu xiño,  
naja, yege,.iñii, nziyo, ts'icha  
pe'ye, enje, nu mixi ra  
ñonu ngo' o.

(dependerá de la cantidad de alumnos)

De preferencia que los juegos realizados sean pequeños o cortos e interesantes para introducir la lengua mazahua, con la finalidad de que el alumno le interese y no le sea monótono y aburrido.

Los juegos, dinámicas o algunas otras técnicas que el docente emplee en sus actividades rutinarias escolares, es necesario que en estas acciones las realicemos con: movimientos corporales, mímicos, gestos, encontrarnos en estado de ánimo agradable.

Además sugiero que se aplique lecturas de cuentos, historias, rimas y otros, de manera divertida y entusiasta en la que participen las niñas y los niños, con el apoyo de los padres de familia motivará en ellos su interés por las actividades, despertar en los niños el interés por la lectura y diferencias entre escuchar y leer.

Al realizar el maestro la lectura de un cuento, cuidar la entonación y énfasis especial de acuerdo al contenido, variar el sonido de voz en fuerte y “quedito”, haciendo interrupciones con preguntas como: ¿qué creen que paso después? , ¿Y ahora qué sucederá? También puede interrumpir cuentos largos y seguir cantándolos al día siguiente.

En los cantos y rimas es importante procurar que los niños identifiquen el mensaje, que quiere decir, también pueden identificar las palabras que se repiten que se puedan sustituir tarareando el sonido, apoyándose en algunos dibujos que tengan secuencia.

Invitar a los alumnos que inventen su propio cuento, historia, canto, motivándolos a través de estímulos: aplausos, cariño (besos, abrazos), o premios globos o algún juguete.

Es necesario que el aprendizaje escolar sea funcional, es decir que lo aprendido pueda ser utilizado según las circunstancias en que se encuentren los alumnos y así la exijan.

## **CONCLUSIONES.**

El centro de educación preescolar debe asegurar aprendizajes significativos, mediante estos, los alumnos irán construyendo su realidad y cosmovisión del mundo que lo rodea.

En el desarrollo de mi propuesta pedagógica se presentaron dificultades para lograr que los alumnos practicaran palabras o pequeñas frases en mazahua, además de que los padres de familia participaran y les interesara en revalorar la lengua étnica de su comunidad y con el apoyo de ellos transmitirlos a los alumnos.

La introducción de la lengua mazahua en los alumnos se fue logrando con la práctica constante hasta alcanzar lo propuesto.

Uno de los retos para el mejoramiento de la práctica docente es lograr que las metodologías de enseñanza y los materiales educativos y su utilización, sean pertinentes a las condiciones de vida, características y necesidades educativas de las niñas y los niños de educación preescolar, retornando los cantos, cuentos y juegos para apoyar los contenidos educativos. Los juegos son un medio para propiciar experiencias significativas en los educandos, cobrando gran relevancia para favorecer un tipo de actividad que promueva las relaciones afectivas y creativas de los alumnos para la comunicación oral y escrita.

Propiciar aprendizajes en el desarrollo del niño, dentro de un marco real y concreto, en donde el Centro de Educación Preescolar no se aísle de lo que acontece en la comunidad, si no que trabaje a partir de ella con la participación activa de sus integrantes.

Además se debe favorecer en el niño la ampliación del su lenguaje ya sea español o mazahua a través de situaciones comunicativas donde pueda practicar las formas propias de su lengua, por medio de relaciones entre iguales, maestro y miembros de la comunidad, expresen sus opiniones, deseos y necesidades sin reservas.

Motivar a los niños que conozcan y participen en las actividades que propicie su identificación con el grupo social al que pertenece, promover que a través de la lengua mazahua se expresan valores, tradiciones y costumbres de las que los niños se sientan orgullosos y que forman parte de su identidad.

A través de su identificación dentro de su contexto social y de la lengua mazahua al que pertenecen el maestro puede favorecer la expresión oral de los niños, haciendo uso de narraciones, también darles conocer sobre la escritura de la lengua mazahua y la diferencia que existe entre otras lenguas o idiomas.

La propuesta se realizó con la finalidad de dar a conocer algunos puntos importantes que los educadores debemos de retomar para la formación de los educandos, poniéndolo a consideración del lector.

Por medio del juego se logra la socialización entre alumno-alumno, alumno docente y alumno padres de familia y maestro, con la participación de los padres de familia se lograron los objetivos de la propuesta pedagógica obteniendo logros favorables.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Alfabeto Jñatrjo (mazahua), Departamento de Educación Indígena, SEIEM, Toluca, México, 1999.
- Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, Editorial Olgún, S.A. de C. V. 8a Edición, México, 1996.
- Criterios Para Propiciar Aprendizajes Significativos en el Aula, Antología UPN, SEP.
- Cultura y Educación, Antología UPN, SEP, 2a Edición, 1992.
- El Campo de lo Social y la Educación Indígena I, Antología UPN, SEP 2ª. Edición, 1997.
- El Campo de lo Social y la Educación Indígena II, Antología UPN, SEP, 2ª. Edición, 1997.
- Ely Chinoy, La Sociedad, Una Introducción a la Sociología, Editorial Fondo de Cultura Económica, la Edición, México, 1996.
- Enciclopedia Académica, Fernández Editores, México, 1997
- Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la lengua Oral y escrita I, Antología UPN, SEP.
- Estrategias para el Desarrollo Pluricultural de la Lengua Oral y escrita II, Antología UPN, SEP. 2ª Edición. México 1998.
- Jean Piaget, Teorías de Aprendizaje.

- Leeb Haro Luis, Relaciones Humanas, Editorial Edicol, S.A. 4ª.Edición, México 1983.
- Programa de Educación Preescolar para Zonas Indígenas, SEP 1992.
- Programa de Estudios por Asignatura, 1er Grado, Educación Secundaria, SEP, Ira Edición, 1992.
- Sociedad y Educación, Antología UPN, SEP 1992.